

VERONA e IMMIGRAZIONE

ВЕРОНА И ИММИГРАЦИЯ

Guida informativa per i cittadini
Информационный справочник для граждан



Rete Cittadini Immigrati Сеть Граждане Иммигранты

Caritas Diocesana Veronese
L.ge Matteotti, 8 - 37126 Verona
Tel. 045 237 9300
E-mail: coordinamento@cittimm.it
Web: www.caritas.vr.it/rete-cittimm



01
2021



Rete Cittadini Immigrati
Сеть Граждане Иммигранты

VERONA E IMMIGRAZIONE: guida informativa per i cittadini

Rete Cittadini Immigrati

Edizione aggiornata 2021

A cura di: Rete Cittadini Immigrati e Caritas Diocesana di Verona

Coordinamento editoriale: Ufficio Progetti Caritas Diocesana Veronese

Grafica e realizzazione: Stefania Zoccatelli

Stampa: Cierre Grafica (VR)

© 2007 Caritas Diocesana di Verona, Italy

1° Edizione - Anno 2007

10° Edizione - Anno 2021

La riproduzione parziale o totale di questo documento è consentita per scopi didattici, informativi e sociali purché senza fine di lucro e con esplicita e integrale citazione della fonte.

Gli aggiornamenti rispetto alla 9° Edizione – Anno 2020 sono riportati in corsivo per maggior evidenza.

Il presente opuscolo è aggiornato a ottobre 2021.

È possibile contribuire all'aggiornamento della presente guida segnalando le vostre osservazioni a:

coordinamento@cittimm.it

ВЕРОНА И ИММИГРАЦИЯ:

информационный справочник для граждан

Сеть Граждане Иммигранты

Переиздание 2021

Под руководством Сети Граждане Иммигранты и Веронского епархиального каритаса

Издательское координирование:

Отдел Проектов Веронского епархиального каритаса

Графика и реализация: Стефания Дзюккателли

Печать: Cierre Grafica (VR)

© 2007 Веронский епархиальный каритас, Италия

1-е издание – 2007

10-е издание – 2021

Полное или частичное воспроизведение данного документа разрешено для дидактических, информационных или общественных некоммерческих целей и при условии полной ссылки на источник.

Обновления относительно 9-го издания - 2020 г. выделены курсивом для большей наглядности.

Сеть Граждане Иммигранты Переиздание октябрь 2021.

Вы можете участвовать в обновлении данного справочника, направляя Ваши наблюдения на адрес

coordinamento@cittimm.it

VERONA e IMMIGRAZIONE

ВЕРОНА И ИММИГРАЦИЯ

01
2021

Guida informativa per i cittadini
Информационный справочник для граждан

indice

VERONA e IMMIGRAZIONE

1	INTRODUZIONE	04
	Definizione di alcuni termini	08
2	CITTADINI DELL'UNIONE EUROPEA (COMUNITARI) E LORO FAMILIARI: SOGGIORNO E PERMANENZA LEGALE IN ITALIA	12
3	CITTADINI DI PAESI TERZI (NON COMUNITARI): SOGGIORNO E PERMANENZA LEGALE IN ITALIA	18
4	LA VITA QUOTIDIANA IN ITALIA	54
	4.1 Alcuni documenti utili	54
	4.2 Cosa chiedere al Comune	60
	4.3 Salute	64
	4.4 Lavoro e previdenza	70
	4.5 La casa	78
	4.6 Istruzione e formazione	80
	4.7 Alcuni consigli in sintesi	86
5	NUMERI TELEFONICI DI EMERGENZA E UTILI	90

содержание

ВЕРОНА И ИММИГРАЦИЯ

1	ПРЕДИСЛОВИЕ	05
	Определение некоторых терминов	09
2	ГРАЖДАНЕ ЕВРОСОЮЗА И ЧЛЕНЫ ИХ СЕМЕЙ: ЛЕГАЛЬНОЕ ПРОЖИВАНИЕ И ПРЕБЫВАНИЕ В ИТАЛИИ	13
3	ГРАЖДАНЕ ТРЕТЬИХ СТРАН (НЕ ВХОДЯЩИХ В ЕС): ЛЕГАЛЬНОЕ ПРОЖИВАНИЕ И ПРЕБЫВАНИЕ В ИТАЛИИ	19
4	ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ В ИТАЛИИ	55
	4.1 Некоторые полезные документы	55
	4.2 Что запрашивать в мэрии	61
	4.3 Здоровье	65
	4.4 Работа и социальное обеспечение	71
	4.5 Жилье	79
	4.6 Обучение и образование	81
	4.7 Несколько советов	87
5	ПОЛЕЗНЫЕ ТЕЛЕФОННЫЕ НОМЕРА И ТЕЛЕФОНЫ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ	91



1. Introduzione alla GUIDA

La presente guida "VERONA E IMMIGRAZIONE: GUIDA INFORMATIVA PER I CITTADINI" è una iniziativa a scopo informativo che ha dato avvio nel 2007 alla collana di pubblicazioni "Rete Cittadini Immigrati" nata dal Progetto Citt.Imm.

Essa fornisce informazioni su: soggiorno e legale permanenza dei cittadini dell'Unione europea e di Paesi terzi in Italia, documenti utili da richiedere in Italia o prodotti all'estero, salute, lavoro e previdenza, casa, istruzione e formazione.

Non si pretende di trattare in modo esaustivo gli argomenti elencati, caratterizzati oltre che da complessità anche da continui aggiornamenti, ma di presentare comunque una prima base informativa, con particolare riferimento al territorio veronese.

Il progetto Citt.Imm

Il Progetto Cittadini Immigrati nasce all'inizio del 2005 su impulso della Caritas Diocesana Veronese e del Centro Servizio di Volontariato della Provincia di Verona con la costituzione di un Tavolo di lavoro composto da sette organizzazioni di volontariato di Verona.

L'attività del Progetto ha portato alla formalizzazione della Rete Citt.Imm Cittadini Immigrati con la sigla di Protocolli d'Intesa.

In questi anni la Rete Citt.Imm si è mossa su più fronti: dall'attività degli sportelli, alla formazione degli operatori di enti pubblici e del privato sociale, alla promozione e consolidamento di reti territoriali (sulla base del principio di sussidiarietà e per rispondere al bisogno in modo coordinato e non assistenzialistico). L'obiettivo di rendere maggiormente accessibili le informazioni si è concretizzato con l'organizzazione di eventi, guide informative e formative per i cittadini e gli operatori.

1. Предисловие к СПРАВОЧНИКУ

«Верона и иммиграция - информационный справочник для граждан» является результатом инициативы выпуска в 2007г серии «Сеть граждане иммигранты», появившейся из проекта Citt.Imm.

Данная серия дает информацию о пребывании и проживании граждан Евросоюза и третьих стран в Италии, о документах, которые необходимо запрашивать в Италии или за рубежом, о здоровье, работе и социальном обеспечении, жилье, образовании и обучении.

Мы не пытаемся дать исчерпывающую информацию по указанным вопросам, которые довольно сложны и постоянно изменяются, но хотим предоставить базовую информацию с учетом особенностей веронской территории.

Проект Citt.Imm

Проект Граждане Иммигранты появился в начале 2005 г. по инициативе Веронского епархиального каритаса (благотворительной организации) и Центра службы волонтерской работы провинции Вероны, которые создали рабочую группу, состоящую из семи организаций волонтеров Вероны.

Деятельность Проекта привела к созданию Сети Citt.Imm (Граждане Иммигранты) и подписанию протокола о соглашении. За эти годы Сеть Citt.Imm работала в разных направлениях: от открытия информационных пунктов до обучения служащих государственных и частных организаций, работающих в социальной сфере, до продвижения и укрепления территориальных сетей (на основе субсидарности и соответствия нуждам скоординированным образом). Задача сделать максимально доступной информацию реализовалась в организации мероприятий, создании информационных и обучающих справочников для граждан и работников учреждений.

L'origine

Citt.Imm muove dalla convinzione che i cittadini dell'Unione europea e di Paesi terzi, così come i cittadini italiani, hanno la necessità di poter accedere alle informazioni in modo tale da poter acquisire sempre maggior consapevolezza rispetto alle esperienze che si trovano a vivere e accrescere così la propria autonomia, nel rispetto dei diritti e dei doveri propri di ogni cittadino.

Il Servizio

Il fulcro del Servizio è il valore della persona e l'obiettivo è la sua piena realizzazione come soggetto di diritti e doveri.

Dal punto di vista pratico gli Sportelli Citt.Imm si propongono come porta aperta e bussola:

- per i cittadini dell'Unione europea e di Paesi terzi che fanno fatica a orientarsi nelle maglie della burocrazia. Lo sportello non è quindi il luogo dove la persona va solo ad istruire la pratica, bensì è il luogo in cui viene ascoltato ed orientato;
- per i cittadini italiani affinché possano essere informati sulla normativa in materia di immigrazione al fine di agevolare l'instaurazione di rapporti con cittadini di altra nazionalità, di tipo lavorativo o altro, in un contesto di legalità.

Gli Sportelli svolgono le seguenti attività:

- fornire una consulenza qualificata e supporto ai cittadini dell'Unione europea e di Paesi terzi, nonché cittadini italiani, in riferimento alla vigente normativa in materia di immigrazione e alle pratiche necessarie per l'ingresso e la permanenza legale in Italia;
- sostenere il cittadino nel godimento dei propri diritti e nell'esercizio dei rispettivi doveri;
- dare le informazioni connesse e garantire un ascolto di eventuali altri bisogni fornendo una serie di informazioni sui servizi del territorio di competenza;
- fornire un supporto qualificato anche agli enti presenti sul territorio che si occupano di immigrazione.

Il servizio agli sportelli è garantito da operatori volontari affiancati da alcune figure professionali. Tutti i servizi offerti sono gratuiti.

Lo stile

Il volontariato non ha il compito di sopperire alle carenze dello Stato, ma è chiamato ad intervenire sulle cause che provocano emarginazione e disagio sociale, siano esse di carattere personale, istituzionale o culturale.

Cause personali: **osservare, ascoltare, discernere**. È il metodo proposto da

Возникновение

Citt.Imm появляется из уверенности, что граждане Евросоюза, третьих стран и сами итальянские граждане нуждаются в доступе к информации, чтобы сознательно подходить к тем ситуациям, в которых они находятся, и таким образом быть более самостоятельными в вопросах гражданских прав и обязанностей.

Наши услуги

В центре внимания всегда ценность каждого человека, цель наших услуг – это его полная реализация, как субъекта прав и обязанностей.

С практической точки зрения офисы Citt.Imm являются открытыми дверями и компасом

- для граждан Евросоюза и третьих стран, с трудом ориентирующихся в сетях бюрократии, которая зачастую ставит перед ними проблемы выживания. Таким образом в офис люди приходят не только для ведения дела, он становится для них местом, где их выслушают и направят по нужному пути;
- для граждан Италии в вопросах норм, касающихся иммиграции, для построения взаимоотношений с гражданами других стран в области работы и в иных сферах в контексте легальности.

Наши офисы ведут следующие виды деятельности:

- квалифицированная консультация и поддержка граждан Евросоюза и третьих стран, а также граждан Италии, в области действующего законодательства относительно иммиграции и практик, необходимых для въезда и законного проживания в Италии;
- помощь гражданам в пользовании собственными правами и в исполнении соответствующих обязанностей;
- предоставление необходимой информации и гарантия внимательного отношения к возможным иным нуждам, снабжение сведениями об услугах на территории компетенции;
- квалифицированная помощь организациям региона, занимающимся вопросами иммиграции.

В наших офисах работают волонтеры, которым помогают эксперты в разных сферах. Все предоставляемые услуги бесплатные.

Стиль

Задача волонтеров не в том, чтобы восполнить пробелы Государства, а чтобы повлиять на причины, приводящие к эмаргинации и социальным трудностям личного плана, на государственном или культурном уровне.

Личные причины: **наблюдать, выслушивать, распознавать** - такой метод был предложен Каритас в общении с каждым человеком, и его применяют работники и

Caritas per andare incontro alla persona e che gli operatori e i volontari hanno fatto proprio nell'accoglienza delle persone.

Cause strutturali: **rete**. Lo strumento di attuazione del principio di sussidiarietà tra pubblico e privato al fine di progettare insieme azioni di reale promozione umana e di servizio efficiente.

Cause culturali: **formazione**. Per promuovere all'interno dei contesti territoriali dove il servizio si realizza una cultura di accoglienza, confronto e crescita.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI CONTATTARE

Caritas Diocesana Veronese – Rete Citt.Imm

in Lungadige Matteotti, 8 – Verona Tel. 045 237 9300

e-mail: coordinamento@cittimm.it

Per consultare la versione telematica della guida e gli eventuali aggiornamenti visitare il sito www.caritas.vr.it/rete-cittimm. Sul sito vengono pubblicate anche le principali notizie legate all'ambito immigrazione, a livello nazionale e territoriale.

Definizione di alcuni termini

Per legge italiana:

CITTADINO DELL'UNIONE EUROPEA (COMUNITARIO):

è il cittadino con la nazionalità di uno dei 27 Stati membri della Comunità Europea, denominata dal 1993 Unione europea: Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Repubblica Ceca, Portogallo, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria. I termini cittadino, cittadino dell'Unione europea, europeo e comunitario sono equivalenti.

CITTADINO DI PAESE TERZO (NON COMUNITARIO O EXTRACOMUNITARIO):

è il cittadino con la nazionalità di uno degli Stati che non fanno parte dell'Unione europea. I termini cittadino di Paese terzo, non comunitario e extracomunitario sono equivalenti. Giuridicamente essi vengono definiti "stranieri".

APOLIDE

è chi è privo di cittadinanza, cioè una persona che nessuno Stato, secondo la sua normativa, considera suo cittadino.

волонтеры в работе с людьми.

Структурные причины: **сеть** как инструмент реализации принципа субсидарности между государственным и частным лицом, чтобы вместе проводить действия реальной человеческой поддержки и эффективного обслуживания.

Культурные причины: **образование** для продвижения культуры гостеприимства, сравнения и роста в территориальных контекстах проведения работы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ:

Веронский епархиальный каритас – Сеть Citt.Imm

Caritas Diocesana Veronese – Rete Citt.Imm

Lungadige Matteotti, 8 – Verona Тел. 045 237 9300

e-mail: coordinamento@cittimm.it

С электронной версией справочника и последними обновлениями можно ознакомиться на сайте www.caritas.vr.it/rete-cittimm. Здесь публикуются главные новости в сфере иммиграции национального и территориального уровней.

Определение некоторых терминов

В соответствии с итальянским законодательством:

ГРАЖДАНИНОМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА (COMUNITARIO):

является гражданин одного из 27 государств-членов Европейского Сообщества, с 1993 г. называемого Европейским Союзом: Австрии, Бельгии, Болгарии, Кипра, Хорватии, Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Ирландии, Италии, Литвы, Латвии, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Польши, Чешской Республики, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Испании, Швеции и Венгрии. Термины «гражданин», «гражданин Европейского союза», «европеец» равноценны.

ГРАЖДАНИНОМ ТРЕТЬЕЙ СТРАНЫ (NON COMUNITARIO ИЛИ EXTRACOMUNITARIO)

является гражданин любого государства, не входящего в состав Европейского Сообщества. Термины «гражданин третьей страны» и «экстракомunitario» равноценны. С юридической точки зрения такие граждане именуются «иностранцами».

АПАТРИДОМ АПОЛИДО

является лицо без гражданства, т.е. в соответствии с собственными нормативными требованиями ни одно государство не считает такого человека своим гражданином.

PERSONA IRREGOLARMENTE SOGGIORNANTE:

è il cittadino dell'Unione europea (comunitari) e di Paesi Terzi (non comunitari) che: ha fatto ingresso eludendo i controlli di frontiera oppure è entrato regolarmente nel paese di destinazione ad esempio con un visto per turismo e vi è rimasto dopo la scadenza dei termini previsti senza avere i requisiti per chiedere e ottenere idoneo titolo di soggiorno o non ha lasciato il territorio del Paese a seguito di un provvedimento di allontanamento o se in possesso di un titolo di soggiorno non è poi riuscito a rinnovarlo. È errato definirlo clandestino.

UNIONE EUROPEA

la sua istituzione sotto il nome attuale risale al trattato di Maastricht del 1993. La denominazione «Comunità europea» è stata sostituita da «Unione europea» (UE), ma la vecchia e la nuova terminologia tuttora si sovrappongono. L'Unione europea è oggi un'entità politica di carattere sovranazionale e intergovernativo, che comprende 27 paesi membri indipendenti e democratici.

SPAZIO SCHENGEN

Lo Spazio Schengen è l'insieme dei territori nazionali dei Paesi che applicano la Convenzione: Austria, Belgio, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Italia, Islanda, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Spagna, Slovacchia, Slovenia, Svezia, Svizzera e Ungheria. È uno spazio di libera circolazione dei cittadini dei paesi che hanno aderito alla convenzione, all'interno di esso sono eliminati i controlli alle frontiere comuni ed è stato creato un sistema unico di visti e ingressi. I cittadini di Paesi Terzi (non comunitari) in possesso di passaporto e permesso di soggiorno validi possono trascorrere un periodo massimo di 90 giorni in uno dei Paesi sopra indicati trascorsi i quali devono di norma tornare in Italia. In questo periodo non possono lavorare.

FRONTIERE ESTERNE

è il perimetro esterno dello Spazio Schengen dai cui valichi di frontiera lo straniero può far ingresso provenendo dall'esterno.

FRONTIERE INTERNE

sono le frontiere terrestri, gli aeroporti ed i porti marittimi comuni a due o più Paesi Schengen, che permettono il passaggio da un Paese Schengen all'altro.

ЛИЦОМ, НЕЗАКОННО ПРОЖИВАЮЩИМ НА ТЕРРИТОРИИ СТРАНЫ,

считается гражданин ЕС (comunitario) и третьих стран (non comunitario), который въехал в страну в обход пограничного контроля или после законного въезда, например, с туристической визой, остался там и после истечения срока ее действия, не имея при этом никаких прав для запроса и получения разрешения на пребывание, или же он не покинул территорию страны в соответствии с постановлением о выдворении, или имея разрешение на пребывание не смог обновить его в срок. Ошибочно назвать такого гражданина нелегалом.

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

был создан под этим названием по Маастрихтскому трактату 1993 г. Определение «Европейское сообщество» было заменено «Европейским союзом» (ЕС), но новая и старая терминологии взаимозаменяются. Сегодня Евросоюз является политическим объединением наднационального и надгосударственного характера и включает в себя 27 независимых и демократических стран-членов.

ШЕНГЕНСКАЯ ЗОНА

Шенгенская зона включает в себя государства, присоединившиеся к соглашению: Австрия, Бельгия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Италия, Исландия, Литва, Лихтенштейн, Латвия, Люксембург, Мальта, Норвегия, Нидерланды, Польша, Португалия, Чешская Республика, Испания, Словакия, Словения, Швеция и Венгрия. Это зона свободного передвижения граждан стран-участников соглашения. На его территории упразднены пограничные контроли на внутренних рубежах, и была создана единая система виз и въезда. Граждане третьих государств (не ЕС), имеющие паспорт и действующее разрешение на пребывание, могут находиться сроком до 90 дней в одной из вышеуказанных стран. По истечении этого времени они должны вернуться в Италию. В это время они не имеют права работать.

ВНЕШНИЕ ГРАНИЦЫ

это внешний периметр Шенгенской зоны, где через пограничные пункты иностранец может въехать из зарубежья.

ВНУТРЕННИЕ ГРАНИЦЫ

это наземные границы, аэропорты и морские порты общие для двух и более стран Шенгенской зоны, позволяющие осуществлять переезд из одной страны Шенгена в другую.



2. CITTADINI dell'Unione Europea (comunitari) e loro familiari: soggiorno e permanenza in Italia

2.1 Normativa di riferimento

Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 e successive modifiche.

Sono equiparati ai cittadini dell'Unione europea i cittadini della Svizzera e della Repubblica di San Marino, nonché i cittadini degli stati appartenenti allo Spazio Economico Europeo, cioè Norvegia, Islanda e Liechtenstein.

2.2 Diritto di soggiorno

In base alla legge i cittadini dell'Unione europea possono:

1. **fare ingresso** nel territorio italiano in possesso del solo documento d'identità valido per l'espatrio. I familiari di Paesi Terzi (non comunitari) devono essere in possesso di un passaporto valido e, nei casi in cui è richiesto, del visto d'ingresso;
2. **soggiornare** in Italia per periodi inferiori a tre mesi, senza alcuna condizione o formalità, salvo il possesso di un documento d'identità valido per l'espatrio. I familiari di Paesi Terzi (non comunitari) che accompagnano o raggiungono il cittadino dell'Unione, devono essere in possesso di un passaporto in corso di validità. Il cittadino dell'Unione o il suo familiare può presentarsi ad un ufficio di polizia per dichiarare la propria presenza nel territorio nazionale. Se non viene fatta tale dichiarazione di presenza, si presume, salvo prova contraria, che il soggiorno si sia protratto da oltre tre mesi (D. Lgs.32/2008)
3. **soggiornare** in Italia per periodi superiori a tre mesi, nel caso siano lavoratori o abbiano risorse sufficienti per non pesare sull'assistenza sociale, oppure loro familiari. In questo caso i cittadini dell'Unione europea devono chiedere al Comune l'iscrizione all'anagrafe, allegando idonea documentazione. A seguito dell'iscrizione anagrafica, subordinata alla verifica dei richiamati requisiti e all'accertamento della dimora abituale, viene consegnata a richiesta

2. ГРАЖДАНЕ Европейского Союза (comunitari) и члены их семей: легальное пребывание и проживание в Италии

2.1 Нормативные требования

Законодательный декрет №3 от 6 февраля 2007 г. и последующие изменения.

К гражданам Евросоюза приравнены граждане Швейцарии и Республики Сан-Марино, а также граждане стран Европейской экономической зоны – Норвегии, Исландии и Лихтенштейна.

2.2 Право на пребывание

В соответствии с законодательством граждане ЕС могут:

1. **въезжать** на итальянскую территорию, имея только действительное для зарубежья удостоверение личности. Члены их семей – не граждане ЕС – должны иметь действующий паспорт и, если требуется, въездную визу;
2. **пребывать** на территории Италии не более трех месяцев без каких-либо формальных требований, кроме наличия документа, удостоверяющего личность и действительного для зарубежья.
Члены семьи, не являющиеся гражданами ЕС, которые сопровождают или воссоединяются с гражданином ЕС, должны иметь действующий паспорт. Гражданин ЕС или член его семьи может обратиться в полицейский участок и заявить о своем присутствии на территории государства. Если таковое заявление не будет сделано считается, если не будет доказано обратное, что пребывание уже превысило три месяца (Законодательный декрет D.Lgs 32/2008).
3. **пребывать** в Италии более трех месяцев, если они работают, имеют достаточно средств, чтобы не обращаться за социальной помощью или к своим родственникам. В таком случае граждане ЕС должны запросить в муниципалитете регистрацию, приложив необходимую документацию. После регистрации, последующей проверки запрошенных данных и установления местопребывания, по запросу

дell'interessato l'attestazione di iscrizione anagrafica ai sensi del D. Lgs. 30/2007 (art. 9).

Questo decreto si applica ai familiari, anche di Paesi Terzi (non comunitari), che accompagnano o raggiungono un cittadino dell'Unione europea e, se più favorevole, anche ai familiari del cittadino italiano.

Con il termine "familiare" si intende il coniuge, il partner dello stesso sesso unito civilmente, i discendenti diretti di età inferiore a 21 anni o a carico e quelli del coniuge o partner, gli ascendenti diretti a carico e quelli del coniuge o partner.

I familiari cittadini di Paesi Terzi devono richiedere alla Questura la Carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione valida per 5 anni dalla data del rilascio. Dopo 5 anni di soggiorno legale e continuativo i cittadini dell'Unione e i familiari, anche di Paesi Terzi, hanno diritto al soggiorno permanente. Ha diritto all'iscrizione anagrafica e alla Carta di Soggiorno anche il partner di cittadino dell'Unione che possa esibire documentazione ufficiale attestante l'esistenza di una stabile relazione con il cittadino dell'Unione.

2.3 Diritto di soggiorno permanente

(artt. 14, 15, 16, 17, 18 D. Lgs. n. 30/2007)

Il cittadino dell'Unione e il familiare che ha soggiornato legalmente e in via continuativa, per cinque anni, nel territorio nazionale acquisisce il diritto al soggiorno permanente. Il diritto al soggiorno permanente viene maturato prima in alcuni casi particolari (art. 15).

2.4 Misure di allontanamento

(Artt. 20, 21 e 22 D. Lgs. n. 30/2007)

Il diritto di ingresso e di soggiorno dei cittadini dell'Unione europea e dei loro familiari può essere limitato da un provvedimento motivato solo per motivi molto specifici, nel rispetto del principio di proporzionalità e tenendo conto della situazione complessiva dell'interessato.

2.5 Richiesta di cittadinanza italiana

Può essere concessa la cittadinanza italiana al cittadino dell'Unione europea se risiede legalmente da almeno quattro anni nel territorio italiano (art. 9 L. 91/1992).

заинтересованного лица ему выдается акт регистрации в соответствии с Законодательным декретом D.lgs 30/2007 (ст.9).

Данный декрет применим и к членам семьи, гражданам третьих стран, которые сопровождают или воссоединяются с гражданином ЕС, и в упрощенной форме к членам семьи гражданина Италии.

Под термином «член семьи» понимаются супруг/супруга, партнер того же пола, с которым зарегистрирован гражданский союз, собственные дети и дети супруга/супруги или партнера, не достигшие 21 года или находящиеся на иждивении, собственные родители и родители супруга/супруги или партнера, находящиеся на иждивении.

Члены семьи – не граждане ЕС - должны запросить в Управлении внутренних дел (Questura) разрешение на проживание (Carta di soggiorno) для родственников гражданина ЕС, действующее 5 лет со дня выдачи. По истечении 5 лет легального непрерывного пребывания в Италии граждане ЕС и их родственники, в том числе и не граждане ЕС, имеют право на разрешение на проживание с неограниченным сроком действия. Право на регистрацию и на получение разрешения на пребывание имеет также партнер гражданина ЕС, если может предъявить официальные документы, свидетельствующие о постоянных отношениях с гражданином ЕС.

2.3 Право на постоянное проживание (soggiorno permanente)

(статьи. 14, 15, 16, 17, 18 Законодательного декрета D. Lgs. n. 30/2007)

Гражданин ЕС и член его семьи, легально непрерывно проживавший в течение 5 лет на территории страны, получает право на проживание неограниченное по сроку. В отдельных случаях такое право на неограниченное по сроку проживание можно получить и ранее (ст.15).

2.4 Меры выдворения

(статьи 20, 21 и 22 Законодательного декрета D. Lgs. n. 30/2007)

Право на въезд и пребывание граждан ЕС и членов их семей может быть ограничено мотивированным распоряжением только по конкретным причинам, с соблюдением принципа пропорциональности и с полным учетом ситуации заинтересованного лица.

2.5 Запрос итальянского гражданства (cittadinanza italiana)

Итальянское гражданство может быть предоставлено гражданину ЕС, если он легально проживает на итальянской территории как минимум четыре года (ст. 9 закона 91/1992).

2.6 Sintesi competenze degli enti di riferimento con recapiti

COMUNE ITALIANO

Attraverso l'Ufficio Anagrafe accoglie la richiesta d'iscrizione del cittadino dell'Unione europea che intende stabilire la propria residenza per soggiorni superiori ai tre mesi, richiedendo la documentazione necessaria per verificare il possesso dei requisiti previsti dal D. Lgs. n. 30/2007.

PREFETTURA

L'Ufficio cittadinanza della Prefettura è competente per le domande di cittadinanza italiana per matrimonio o unione civile (approfondimenti nella sezione 4.1) con cittadino italiano o per residenza. Riferimenti alla fine della sezione 3.

2.6 Краткое описание компетентных организаций и их контакты

ИТАЛЬЯНСКАЯ МЭРИЯ (COMUNE)

Через отдел учета населения мэрия принимает запрос на регистрацию гражданина ЕС, который намерен установить свое место жительства на территории ее компетенции на срок, превышающий три месяца, и запрашивает необходимую документацию для проверки наличия требований, предусмотренных законодательным декретом D. Lgs. n. 30/2007.

ПРЕФЕКТУРА (PREFETTURA)

Отдел гражданства Префектуры занимается запросами итальянского гражданства по браку или регистрации гражданского союза (подробнее в разделе 4.1) с итальянским гражданином или по месту жительства. Координаты указаны в конце 3-го раздела.

3. CITTADINI di paesi terzi (non comunitari): soggiorno e permanenza legale in Italia

3.1 Normativa di riferimento

Decreto Legislativo no. 286/1998 e successive modifiche (D. LGS. 286/98).

3.2 Il visto di ingresso

Reg. CE 810/2009 (Codice UE dei visti)

Il visto è l'autorizzazione concessa al cittadino di Paese terzo (non comunitario), per l'ingresso nel territorio della Repubblica italiana. Si applica sul passaporto o altro valido documento di viaggio del richiedente. Il visto è rilasciato dalle Ambasciate e dai Consolati italiani nello Stato di origine o della stabile residenza del cittadino di Paese terzo. Non è possibile il rilascio del visto (né la proroga) al cittadino di Paese terzo che già si trovi in Italia. Le eventuali decisioni negative relative alle domande devono essere notificate e motivate al richiedente ed è possibile il ricorso avverso esse. Il semplice possesso di un visto non conferisce automaticamente il diritto di ingresso: i titolari di un visto sono invitati a dimostrare di soddisfare le condizioni di ingresso alla frontiera esterna Schengen.

I cittadini di alcuni Paesi non sono obbligati a richiedere il visto d'ingresso per soggiorni per turismo, missione, affari, studio, invito e gara sportiva purché non superiori a 90 giorni, per sapere quali si consulti il sito vistoperitalia.esteri.it (esso fornisce ulteriori informazioni utili in relazione alla richiesta di visto di ingresso). Il cittadino di Paese terzo già residente in uno Stato Schengen e titolare di permesso di soggiorno, è esente da visto per soggiorni non superiori a 3 mesi, a condizione che l'ingresso in Italia non avvenga per motivi di lavoro o tirocinio. Le tipologie di visto d'ingresso sono le seguenti: adozione, affari, cure mediche, diplomatico, gara sportiva, invito, lavoro autonomo, lavoro subordinato, missione, motivi familiari, motivi religiosi, reingresso, residenza elettiva, ricerca, studio, transito aeroportuale, transito, trasporto, turismo, turismo - visita famiglia/amici, vacanze-lavoro, volontariato.

3. ГРАЖДАНЕ третьих стран (non comunitari): легальное пребывание и проживание в Италии

3.1 Соответствующие нормативы

Законодательный декрет D. Lgs. n. 286/1998 и последующие изменения

3.2 Въездная виза

Положение ЕС 810/2009 (Визовый кодекс ЕС)

Виза – это разрешение, предоставляемое гражданину третьей страны, для въезда на территорию Итальянской Республики. Визовая марка проставляется в паспорт или иной действительный документ просителя. Виза выдается итальянскими Посольствами и Консульствами в стране происхождения или постоянного проживания гражданина третьей страны. Нельзя выдать (ни продлить) визу гражданину третьей страны, уже находящемуся на территории Италии. Возможные отказы в выдаче визы должны быть сообщены и мотивированы просителю и могут быть опротестованы. Само по себе наличие визы не дает автоматически права на въезд: владельцы виз должны продемонстрировать соответствие условиям въезда на внешнем рубеже Шенгенской зоны.

Граждане некоторых стран не обязаны запрашивать въездную визу для туризма, официальной миссии, деловую, учебную, по частному приглашению и для участия в спортивных соревнованиях при условии, что срок пребывания не превышает 90 дней. Более подробная информация на сайте vistoperitalia.esteri.it (здесь же Вы найдете другие полезные сведения о въездных визах). Гражданин третьей страны, уже проживающий в одной из стран Шенгена и имеющий ВНЖ, не должен просить визу, если срок пребывания не превышает 3 месяца, за исключением тех случаев, когда въезд в Италию осуществляется для работы или стажировки. Существуют следующие виды въездных виз: усыновление, деловая поездка, медицинское лечение, дипломатическая, спортивное соревнование, по частному приглашению, индивидуальная трудовая деятельность, работа по найму, официальная миссия, по семейным причинам, по религиозным мотивам, повторный въезд, по избранному месту жительства, научная работа, учеба, для аэропортного

Gli stranieri in ingresso sono sottoposti ai controlli di frontiera, doganali, valutarie e sanitari. Il cittadino di Paese terzo sprovvisto anche solo di uno dei requisiti previsti può essere respinto alla frontiera, anche in presenza di regolare visto. Il cittadino di Paese terzo che entra legalmente in Italia per soggiorni superiori ai 90 giorni, entro otto giorni lavorativi, deve richiedere il titolo di soggiorno.

3.3 Ingresso per lavoro subordinato, stagionale, autonomo

Lavoro subordinato

Il datore di lavoro che intenda instaurare un rapporto di lavoro subordinato a tempo indeterminato, determinato o stagionale con un cittadino di Paese terzo residente all'estero deve presentare, nell'ambito e secondo le modalità previste dal Decreto Flussi, una specifica richiesta nominativa nulla osta allo Sportello Unico per l'Immigrazione (SUI) presso la Prefettura – UTG (Ufficio Territoriale Governativo) della provincia competente per il luogo in cui l'attività lavorativa dovrà effettuarsi.

Le modalità di emanazione del Decreto Flussi sono in corso di modifica ai sensi dell'art. 1 del DL 130/2020.

È in ogni momento possibile presentare richiesta di nulla osta al lavoro per un cittadino di Paese terzo residente all'estero, per le particolari categorie di lavoro previste dall'art. 27 c. 1 del D. Lgs. 286/98, per lavoratori nell'ambito della ricerca (art. 27-ter dello stesso decreto), per lavoratori nell'ambito di trasferimenti intrasocietari (art. 27-quinquies e 27-sexies) e per lavoratori altamente qualificati (art. 27-quater dello stesso decreto). Per questi ultimi è possibile una richiesta semplificata (circ. Min. Interno e Lavoro del 05/05/2015).

Lavoro stagionale

Vale la stessa procedura descritta per il lavoro subordinato. L'autorizzazione al lavoro stagionale, rilasciata nell'ambito di specifico Decreto Flussi per lavoro stagionale, ha una validità massima di nove mesi in un periodo di 12 mesi (art. 24 c. 7 D. Lgs. 286/98).

Il titolare di un permesso di soggiorno per lavoro stagionale, anche in occasione del primo ingresso per lavoro stagionale, che ha svolto regolare attività lavorativa sul territorio nazionale per almeno tre mesi, al quale è offerto un contratto di lavoro subordinato può convertire il permesso in permesso per lavoro subordinato ordinario a tempo indeterminato nell'ambito delle quote del Decreto Flussi non stagionale (art. 24 c. 10 D. Lgs. 286/98).

транзита, транзит, транспортная, туризм, туризм – посещение родственников/ друзей, виза работа-отпуск, волонтиат.

На въезде иностранцы проходят пограничный, таможенный, валютный и санитарный контроли. Гражданин третьей страны, даже имея визу, может быть остановлен на границе при несоответствии всего лишь одному требованию.

Гражданин третьей страны, легально въезжающий в Италию на период, превышающий 90 дней, в течение 8 рабочих дней должен запросить разрешение на пребывание (ВНЖ).

3.3 Въезд для работы по найму, сезонной работы, индивидуальной трудовой деятельности

Работа по найму (Lavoro subordinato)

Работодатель, намеревающийся заключить контракт на работу по найму с неограниченным сроком, ограниченным сроком или сезонную работу с гражданином третьей страны, проживающим за рубежом, должен предоставить, в соответствии с декретом о рабочих квотах, специальный именной запрос об официальном разрешении (nulla osta) в Единый отдел иммиграции (SUI) при Префектуре – UTG (территориальный государственный офис) провинции, к чьей территориальной компетенции относится место предполагаемой работы.

Порядок, определяющий выход декрета о рабочих квотах, сейчас находится в процессе преобразования в соответствии со ст.1 Декрета-закона DL 130/2020.

В любой момент можно сделать запрос на официальное разрешение nulla osta для работы для проживающего за рубежом гражданина третьей страны для некоторый видов работ, предусмотренных ст.27 п.1 законодательного декрета D. Lgs. 286/98, для работников в сфере исследований (ст.27-ter того же декрета), для сотрудников, переезжающих по внутрикорпоративному переводу (ст. 27-quinquies и 27-sexies) и для высококвалифицированных работников (ст.27-quater того же декрета). Для последней категории можно делать запрос по упрощенной процедуре (совместный циркуляр МВД и Министерства труда от 05/05/2015).

Сезонная работа (Lavoro stagionale)

Действует вышеописанная процедура для работы по найму. Разрешение на сезонную работу, выданное по конкретному декрету на въездные квоты для сезонной работы, имеет максимальный срок – 9 месяцев в течение 12 месяцев (ст. 24 п. 7 законодательного декрета D. Lgs. 286/98).

Имеющий ВНЖ для сезонной работы уже при первом въезде для сезонной работы, при условии работы на законном основании на территории страны в течение хотя бы 3-х месяцев и получения предложения оформления контракта для работы по найму, может переоформить документ в обычный ВНЖ для работы по найму в соответствии с квотами

Lavoro autonomo

Il cittadino di Paese terzo, residente all'estero, che intende esercitare in Italia un'attività non occasionale di lavoro autonomo deve possedere i requisiti richiesti dalla legge ai cittadini italiani per l'esercizio delle singole attività e fare riferimento alle modalità stabilite dal Decreto Flussi (art. 26 D. Lgs. 286/98).

La richiesta di visto di ingresso per lavoro autonomo deve essere presentata alle Rappresentanze Diplomatiche competenti in base al luogo di residenza nell'ambito di un Decreto Flussi.

3.4 Il permesso di soggiorno

Il permesso di soggiorno è un'autorizzazione che rilascia il Questore e che dà al cittadino di Paese terzo il diritto di soggiorno sul territorio dello Stato.

Il cittadino di Paese terzo di almeno 16 anni (salvo alcune eccezioni), che fa per la prima volta ingresso in Italia e chiede il rilascio di un permesso di soggiorno almeno annuale deve sottoscrivere l'Accordo di integrazione (DPR 179/2011).

Con l'Accordo di integrazione la persona si impegna ad acquisire nei due anni successivi un certo numero di crediti attraverso particolari azioni ad esempio formative. La perdita integrale dei crediti determina la revoca del permesso di soggiorno e l'espulsione del cittadino di Paese terzo dal territorio dello Stato. Ciò non vale per il titolare di permesso di soggiorno per asilo, protezione sussidiaria, motivi di cui all'articolo 32 - comma 3 del D. Lgs. 25/2008 (protezione speciale), motivi familiari, permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo, carta di soggiorno di familiare straniero di un cittadino dell'Unione, carta di soggiorno permanente per familiare di cittadini europei, nonché per chi ha esercitato il diritto al ricongiungimento familiare.

I titoli di soggiorno sono:

PER SOGGIORNI BREVI FINO A 90 GIORNI

Per i cittadini di Paesi Terzi, nei casi d'ingresso in Italia per soggiorni fino a 90 giorni per missione, gara sportiva, visite, affari, turismo e studio (previo rilascio di visto di ingresso se previsto) non è più necessario richiedere il permesso di soggiorno (L. 68/2007). In particolare il cittadino di Paese terzo proveniente da Paesi extra Schengen, assolve l'obbligo di rendere la dichiarazione di presenza all'atto del suo ingresso nel territorio dello Stato, presentandosi ai valichi di frontiera, ove è apposto il timbro uniforme Schengen sul documento di viaggio. Chi proviene da Paesi Schengen, deve invece rendere la dichiarazione di presenza entro 8 giorni dall'ingresso in Italia, al Questore della Provincia in cui si trova. Qualora però alloggi in una struttura ricettiva (es. albergo, ...) assolve l'obbligo di dichiarazione

Декрета о привлечении иностранной рабочей силы на несезонную работу (ст.24, п.10 законодательного декрета D. Lgs.286/98).

Индивидуальная трудовая деятельность (Lavoro autonomo)

Если проживающий за рубежом гражданин третьей страны намерен заниматься в Италии постоянной индивидуальной трудовой деятельностью, то он должен иметь реквизиты, предусмотренные законом для граждан Италии, на ведение конкретных видов деятельности, и действовать в соответствии с Декретом на квоты (ст. 26 законодательного декрета D. Lgs. 286/98). Ходатайство о выдаче въездной визы для индивидуальной трудовой деятельности должно быть подано в компетентные дипломатические представительства в зависимости от места жительства и в соответствии с декретом на квоты.

3.4 Разрешение на пребывание (ВНЖ) - permesso di soggiorno

ВНЖ выдается Управлением внутренних дел и дает гражданину третьей страны право на пребывание на территории государства. Гражданин третьей страны, достигший 16 лет (за некоторым исключением), впервые въезжающий в Италию и запрашивающий ВНЖ как минимум на год, должен подписать Соглашение об интеграции (Accordo di integrazione) (Указ Президента Республики DPR 179/2011). По этому соглашению соискатель обязуется в последующие два года получить определенное число кредитов, выполняя определенные действия, например, посещая учебные курсы. Полная потеря кредитов приводит к отзыву ВНЖ и выдворению гражданина третьей страны с территории государства. Эти правила не распространяются на обладателя разрешения на получение убежища, по мотивам личной безопасности, по причинам, указанным в ст. 32, п.3 законодательного декрета D. Lgs. 25/2008 (специальная защита), или семейным мотивам, ВНЖ ЕС на длительные периоды, разрешение на жительство иностранца-члена семьи гражданина ЕС, бессрочное разрешение на проживание для членов семьи граждан ЕС, а также ВНЖ по воссоединению семьи.

Виды разрешений на пребывание:

НА КРАТКИЕ ПЕРИОДЫ НЕ БОЛЬШЕ 90 ДНЕЙ

Гражданам третьих стран, въезжающим на срок до 90 дней для миссии, участия в спортивных соревнованиях, частных визитов, по делам, для туризма или учебы (при наличии въездной визы, если таковая предусмотрена), не нужно запрашивать ВНЖ (закон L. 68/2007). В частности, гражданин третьей страны, пребывающий из страны вне зоны Шенгена, должен заявлять о своем присутствии на территории государства на пограничном пункте, где в его документе проставляется единый для зоны Шенгена штамп. Тот же, кто въезжает с территории другой страны Шенгенской зоны, должен в течение 8 дней со дня въезда в Италию представить уведомление о прибытии в Управление внутренних дел

di presenza registrando la propria presenza presso la struttura prescelta, che dovrà rilasciare idonea certificazione.

L'inosservanza della procedura indicata, salvo i casi di forza maggiore, determina l'espulsione; questa sanzione sarà applicata anche nel caso in cui il cittadino di Paese terzo si sia trattenuto in Italia oltre i tre mesi o il minor termine stabilito nel visto d'ingresso.

PER SOGGIORNI DI DURATA SUPERIORE A 90 GIORNI

Coloro che hanno i requisiti per poter soggiornare in Italia per periodi superiori a 90 giorni devono richiedere il titolo di soggiorno. Chi è in Italia e ha il titolo di soggiorno in scadenza, deve chiederne il rinnovo al Questore della Provincia di domicilio almeno 60 giorni prima della scadenza, e comunque non oltre 60 giorni dopo la scadenza stessa. Le istanze si presentano presso gli uffici postali o direttamente in Questura.

1. Istanze da presentare presso gli Uffici Postali

Devono esser presentate presso gli uffici postali contrassegnati dal logo Sportello Amico, compilando gli appositi kit distribuiti gratuitamente, le richieste di rilascio e rinnovo, nonché le richieste relative alla conversione del permesso di soggiorno da altra tipologia a lavoro subordinato, autonomo, famiglia, studio, residenza elettiva, inerenti alle seguenti tipologie di titoli di soggiorno:

Affidamento, Aggiornamento Permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo (Ex-Carta di soggiorno per stranieri), Aggiornamento Carta di Soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione e Carta di Soggiorno permanente per familiari di cittadini europei, Aggiornamento permesso di soggiorno (cambio domicilio, stato civile, inserimento figli, cambio passaporto), Alunno (art. 39 bis c. 1 quater), Attesa occupazione, Attesa acquisto cittadinanza, Attività sportiva, Asilo politico rinnovo, Permesso di Soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo (Ex-Carta di soggiorno per stranieri), Carta di Soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione, Carta di Soggiorno permanente per familiari di cittadini europei, Conversione permesso di soggiorno da altro tipo in permesso di soggiorno per motivi familiari, Conversione da protezione sussidiaria a lavoro subordinato, Conversione da motivi umanitari a lavoro (in possesso di passaporto), Duplicato del titolo di soggiorno, Famiglia, Famiglia minore 14-18 anni, Lavoro Autonomo, Lavoro Subordinato, Lavoro casi particolari previsti dall'art. 27 D. Lgs. 286/98, Lavoro subordinato-stagionale, Missione, Mobilità - ricercatore (art. 27 ter c.11 septies D.Lgs. 286/98 – di lunga durata), Motivi Religiosi, Residenza elettiva, Ricerca lavoro (ricercatore-ric.lav. art. 27 ter c. 9 bis D.Lgs. 286/98), Ricerca lavoro (studente-ric.lav. art. 39 bis c. 1 D.Lgs. 286/98), Ricerca – ricercatore (art. 27 ter c.7 D.Lgs. 286/98), Status apolide rinnovo, Studente (art. 39 c. 5 bis D.Lgs.

(Questura) той провинции, в которой находится. Если же он проживает в гостиничной структуре (например, в отеле), то уведомляет о своем прибытии непосредственно при регистрации в выбранной гостинице, которая должна выдать соответствующий документ. Несоблюдение указанной процедуры, за исключением форс-мажорных обстоятельств, приводит к выдворению; это наказание применимо и в случае, если гражданин третьей страны остается на территории Италии на срок, превышающий три месяца или же период, указанный во въездной визе.

ДЛЯ ПРЕБЫВАНИЯ БОЛЕЕ 90 ДНЕЙ

Лица, обладающие реквизитами для проживания в Италии более 90 дней, должны запросить документ на пребывание. Те, кто находятся в Италии, имея ВНЖ с истекающим сроком действия, должны запросить обновление этого документа в Управлении внутренних дел провинции по месту жительства как минимум за 60 дней до окончания срока и не позднее, чем через 60 дней после окончания срока действия.

Ходатайства подаются в почтовые отделения или непосредственно в Управление внутренних дел (Questura).

1. Ходатайства, оформляемые в почтовых отделениях.

В почтовые отделения с логотипом Sportello Amico необходимо подавать запрос на выдачу или обновление ВНЖ. Для этого нужно заполнить специальный набор (kit) бесплатно предоставляемых бланков. Здесь же можно подать запросы на изменение вида ВНЖ на работу по найму, для индивидуальной трудовой деятельности, по семейным мотивам, по учебе, избранное место жительства, касающиеся следующих типологий ВНЖ:

Усыновление, обновление ВНЖ ЕС для проживающих в течение длительного времени (бывшая Carta di soggiorno для иностранцев), обновление ВНЖ для членов семьи гражданина ЕС и разрешения на постоянное жительство для членов семьи граждан ЕС, обновление ВНЖ в связи с изменением места проживания, семейного положения, внесения данных о детях, изменения номера паспорта), ВНЖ учащегося (ст. 39 bis п.. 1 quater), ВНЖ в ожидании трудоустройства, в ожидании получения гражданства, для спортивной деятельности, обновление политического убежища, разрешение на пребывание ЕС для проживающих в течение длительного времени (бывшая карта на проживание для иностранцев), ВНЖ для членов семьи гражданина ЕС, разрешение на постоянное жительство для членов семьи граждан ЕС, изменение ВНЖ по иным причинам на ВНЖ по семейным причинам, замена разрешения по субсидиарной защите на разрешение для работы по найму, замена разрешения по гуманитарным причинам на разрешение для работы (при наличии паспорта), дубликат ВНЖ, воссоединение семьи, воссоединение с семьей несовершеннолетнего 14-18 лет, индивидуальная трудовая деятельность, работа по найму, работа, предусмотренная ст. 27 законодательного декрета D.Lgs. 286/98, сезонная работа по найму, официальная миссия, переезд

286/98), Studente (art. 39 bis c. 1 quater D.Lgs. 286/98), Studio, Tirocinio formazione professionale, Volontariato - volontario (art. 27 bis c. 5 D.Lgs. 286/98).

Per le prime richieste di permesso per motivi familiari e per lavoro subordinato, anche stagionale, Carta Blu UE, mobilità - ricercatore di lunga durata, ricerca scientifica - ricercatore, volontariato - volontario, a seguito di ingresso con visto per le stesse motivazioni, la compilazione dell'istanza viene effettuata dallo Sportello Unico Immigrazione della Prefettura che ha rilasciato il nulla osta: è quindi necessario fissare entro 8 giorni dall'ingresso un appuntamento presso tale sportello. Per la compilazione del kit è possibile avvalersi a titolo gratuito di Patronati, Enti e Associazioni abilitati all'utilizzo del sistema telematico di invio. In questo caso sarà il Patronato, Ente o Associazione abilitato a fornire la busta e i moduli per la spedizione.

Il kit deve essere consegnato negli Uffici Postali con logo Sportello Amico, in busta aperta. Alla consegna l'interessato deve esibire il passaporto e il permesso di soggiorno in possesso.

L'operatore dell'Ufficio Postale rilascia una ricevuta con codici identificativi dell'istanza che, allegata al permesso scaduto, comprova la regolarità del soggiorno. Attraverso i codici identificativi (user id e password) riportati sulla ricevuta è possibile verificare attraverso il sito www.portaleimmigrazione.it, sezione "Area riservata stranieri" lo stato della pratica, la data della convocazione presso la Questura ed eventuali anomalie documentali (si segnala che ad oggi risultano incongruenze nelle segnalazioni relative alle anomalie documentali poiché il sistema non è stato aggiornato rispetto alle novità normative degli ultimi anni). Le informazioni generali contenute in questo sito non riportano la data di inserimento; ciò non consente di verificarne l'aggiornamento e considerare quindi attendibili i contenuti.

Alla pagina web <http://questure.poliziadistato.it/stranieri/> è invece possibile verificare se il titolo di soggiorno è pronto per la consegna o ancora in trattazione.

I costi per la presentazione dell'istanza sono:

- 30,46 € in caso di duplicato, conversione o aggiornamento del titolo di soggiorno, in caso di minore, in caso di permesso per ingresso per cure mediche per il malato e gli accompagnatori, infine in caso di permesso per asilo, richiesta asilo, protezione sussidiaria, e motivi umanitari, protezione speciale, casi speciali, valore civile; L'importo di 30,46 € andrà pagato anche per ciascun minore infraquattordicenne inserito sul permesso di soggiorno, a nome del minore, poiché ai minori viene ora rilasciato un permesso individuale (L. 122/2016).
- 70,46 € in caso di permessi di durata superiore a tre mesi e inferiore o uguale a un anno;
- 80,46 € in caso di permessi di durata superiore a un anno e inferiore o uguale a due

исследователя (ст. 27 ter п.11 septies законодательный декрет D.Lgs. 286/98 – на большой срок), по религиозным мотивам, избранное место жительства, Исследование-работа (исследователь –исслед. раб. ст. 27 ter п. 9 bis законодательный декрет D.Lgs. 286/98), Исследование работа (студент-исслед. раб. ст. 39 bis п. 1 законодательный декрет D.Lgs. 286/98), исследование- исследователь (ст. 27 ter п.7 законодательный декрет D.Lgs. 286/98), статус апатрида (обновление), студент (ст. 39 п. 5 bis законодательный декрет D.Lgs. 286/98), студент (ст. 39 bis п. 1 quater законодательный декрет D.Lgs. 286/98), учеба, стажировка и профессиональное образование, волонтиариат -волонтер (ст. 27 bis п. 5 законодательный декрет D.Lgs. 286/98).

При первом запросе ВНЖ по семейным мотивам и для работы по найму, в том числе и для сезонной работы, Синей карты ЕС, для переезда - исследователь на длительный период, научного исследования - исследователь, волонтиариат – волонтер, после въезда с визой по тем же мотивам, заполнение прошения осуществляется в Едином отделе иммиграции Префектуры, выдавшей разрешение на работу nulla osta. В течение 8 дней с момента въезда необходимо записаться на прием в этот отдел.

Для заполнения пакета документов (kit) можно обратиться за бесплатной помощью в благотворительные общества, организации и ассоциации, аккредитованные для использования электронной системы отправки документов. В этом случае сами благотворительное общество, организация или ассоциация выдадут конверт и бланки для отправки. Пакет документов (kit) должен быть принесен незапечатанным в почтовое отделение с логотипом Sportello Amico. При сдаче документов проситель должен предъявить паспорт и имеющийся ВНЖ. Работник почтового отделения выдаст квитанцию с идентификационным кодом инстанции. Эта квитанция вместе с ВНЖ с истекшим сроком действия подтверждает законное пребывание.

С помощью идентификационных кодов (user id и password) квитанции на сайте www.portaleimmigrazione.it в разделе для иностранцев "Area riservata stranieri" можно проверять состояние практики, дату приема в Управлении внутренних дел (Questura) и возможные anomalies в документации (на сегодняшний день бывают случаи неверного сообщения таких anomalies, поскольку система не была пополнена информацией о новых нормативах за последние годы). Находящаяся на этом сайте общая информация на некоторых страницах не имеет даты внесения, что не позволяет проверить ее актуальность и достоверность.

А на странице web <http://questure.poliziadistato.it/stranieri/> можно проверить состояние и готовность разрешения.

Стоимость подачи ходатайства:

- 30,46 € при оформлении дубликата, изменении вида или обновлении ВНЖ, ВНЖ для несовершеннолетнего, для медицинского лечения для больного и сопровождающих его лиц, убежище, запрос убежища, по мотивам личной безопасности и по гуманитарным мотивам, особой защиты, особым случаям, гражданской ценности;

anni;

- 130,46 € in caso di rilascio di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo per i dirigenti e i lavoratori specializzati richiedenti il permesso di soggiorno ai sensi degli articoli 27, comma 1, lettera a), 27-quinquies, comma 1, lettere a) e b) e 27-sexies, comma 2 D. Lgs. 286/98.

Tali importi vanno pagati tramite l'apposito bollettino di conto corrente postale. Il contributo di cui sopra non andrà in ogni caso pagato per permessi per calamità naturale e per cure mediche art. 19 d-bis. D. Lgs. 286/98. neppure il pagamento per il permesso di soggiorno elettronico, di € 30,46, in quanto il titolo di soggiorno viene rilasciato in formato cartaceo.

Con l'entrata in vigore del Regolamento (UE) n. 2019/1157, a partire dal 02 agosto 2021 è previsto il rilascio del titolo di soggiorno elettronico (carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione o carta di soggiorno permanente per familiari di cittadini europei – quest'ultima con validità materiale di 10 anni) in favore dei familiari stranieri di cittadino UE che esercitano il diritto di libera circolazione nel territorio degli Stati membri, ai sensi del Decreto Legislativo n. 30/2007.

Dovrà pertanto essere effettuato il pagamento per il permesso di soggiorno elettronico di € 30,46.

I titolari di soggiorno rilasciati in formato cartaceo conservano la validità fino alla scadenza o sostituzione con altro documento e, comunque, non oltre il 3 agosto 2023.

Il documento elettronico sostituirà il modello cartaceo attualmente in uso.

Inoltre:

- 16,00 euro per marca da bollo;
- 30,00 euro da versare all'operatore dell'Ufficio Postale quando si consegna la domanda compilata.

2. Istanze da presentare direttamente presso le Questure

Per tutte le tipologie di permessi di seguito elencate, salvo diversa specifica indicazione, le richieste di rilascio / rinnovo / duplicato / aggiornamento / conversione devono essere presentate esclusivamente direttamente presso le Questure: Cure Mediche, Gara sportiva, Motivi Umanitari, conversione (in mancanza di passaporto), secondo le possibilità definite dalla L. 113/2018, Asilo politico – Protezione internazionale (rilascio), Minore età, Giustizia, Status apolidia (rilascio), Integrazione minore, Invito e vacanze lavoro, Protezione speciale, Protezione sussidiaria (rinnovo), Valore civile, Calamità naturale, Casi speciali.

Chi chiede la carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione può scegliere di presentare la domanda tramite l'ufficio postale o direttamente in

Сумма в 30.46 € должна быть внесена и за каждого несовершеннолетнего, не достигшего 14 лет и внесенного в разрешение на проживание, на его собственное имя, поскольку им сейчас выдается отдельное индивидуальное разрешение (Закон L. 122/2016).

- 70,46 € при запросе ВНЖ на срок от трех месяцев до года;
- 80,46 € при запросе ВНЖ на срок от года до двух лет;
- 130,46 € при запросе ВНЖ ЕС для длительного пребывания для руководителей и специализированных работников, запрашивающих ВНЖ по ст. 27, п. 1, буква а), 27-quinquies, п. 1, буквы а) и б) и 27-sexies, п.2 законодательного декрета D. Lgs. 286/98.

Эти суммы оплачиваются по специальным бланкам-квитанциям, на которых указан почтовый банковский счет. Вышеуказанный взнос не требуется в случае запроса ВНЖ по причине стихийных бедствий и для медицинского лечения ст. 19 d-bis. Законодательный декрет D. Lgs. 286/98, также не требуется оплата электронного формата ВНЖ € 30,46, поскольку документ выдается в бумажном виде.

После вступления в силу Регламента (ЕС) n. 2019/1157 со 2-го августа 2021 г. предусмотрена выдача электронного разрешения на пребывание (ВНЖ члена семьи гражданина ЕС или ПМЖ члена семьи гражданина ЕС, последний документ имеет срок действия 10 лет) иностранным гражданам, являющимся членами семьи гражданина ЕС. Данный документ дает право на свободное передвижение по территории стран Союза в соответствии с Законодательным декретом n. 30/2007.

Таким образом, для оформления электронного разрешения на пребывание необходимо будет оплатить € 30,46. Имеющиеся на руках разрешения в бумажном виде остаются действительными до окончания срока действия или до момента их замены иным документом, которое должно произойти, в любом случае, не позднее 3 августа 2023 г. Электронный документ заменит используемое в настоящее время разрешение в бумажном виде.

Кроме того:

- 16,00 € пошлины и сборы в виде марки (marca da bollo);
- 30,00 € необходимо оплатить сотруднику почтового отделения за подачу заполненного заявления.

2. Ходатайства, подаваемые непосредственно в Управление внутренних дел (Questure)

Для всех нижеперечисленных видов ВНЖ, если не указано иначе, ходатайства на выдачу/обновление / дубликат / дополнение / изменение вида должны подаваться только непосредственно в органы управления внутренних дел - Questure: медицинское лечение, спортивные соревнования, гуманитарные мотивы, замена (в случае отсутствия паспорта), как указано в законе L. 113/2018, политическое убежище – международная защита (выдача), несовершеннолетний, судебное разбирательство, статус апатрида (выдача), внесение несовершеннолетнего, частное приглашение и отпуск-работа, специальная

Questura. Tutte le istanze connesse a qualsiasi ulteriore tipologia di soggiorno, della quale non è stata fatta esplicita menzione nell'elenco relativo alle istanze da presentare alle Poste, dovranno essere depositate presso le Questure comprese le istanze di rilascio del permesso di soggiorno per famiglia ai sensi dell'Art. 19 del D. Lgs. 286/98, relative ad esempio alle seguenti casistiche: rilascio permesso di soggiorno per famiglia a cittadino di Paese terzo (irregolarmente presente o no) convivente con parenti entro il secondo grado di nazionalità italiana; rilascio del permesso di soggiorno per cure mediche a donne straniere irregolarmente presenti in Italia in stato di gravidanza e al marito irregolarmente presente in Italia convivente, per il periodo della gestazione e fino ai sei mesi successivi alla nascita del figlio.

TABELLA SINTETICA DEI PRINCIPALI TITOLI DI SOGGIORNO

TIPO PERMESSO	DURATA	RINNOVO	NOTE
LAVORO SUBORDINATO	MASSIMO 2 ANNI (1 ANNO SE LAVORO A TEMPO DETERMINATO)	SI	PUÒ ESSERE CONVERTITO E PUÒ ESSERE UTILIZZATO ANCHE PER LAVORO AUTONOMO PER STUDIO
LAVORO AUTONOMO	MASSIMO 2 ANNI	SI	PUÒ ESSERE CONVERTITO E PUÒ ESSERE UTILIZZATO ANCHE PER LAVORO SUBORDINATO E PER STUDIO
LAVORO STAGIONALE	UGUALE AL VISTO O AL MASSIMO 9 MESI IN UN PERIODO DI 12 MESI	SÌ, MA SOLO FINO AL RAGGIUNGIMENTO DEL LIMITE MASSIMO DI 9 MESI	PUÒ ESSERE CONVERTITO IN LAVORO IN RELAZIONE A EVENTUALI QUOTE DISPONIBILI NEL DECRETO FLUSSI
LAVORO - ART. 27 D. LGS. 286/98	MASSIMO 2 ANNI	SI, NELL'AMBITO DELLA STESSA PARTICOLARE TIPOLOGIA DI LAVORO	NON PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO, TRANNE PERMESSO DI SOGGIORNO PER ATTIVITÀ SPORTIVA DI CUI ALL'ART. 27, COMMA 1, LETTERA P) E PERMESSO DI SOGGIORNO PER LAVORO DI TIPO ARTISTICO DI CUI ALL'ART. 27, COMMA 1, LETTERA M), N) ED O).

защита, субсидиарная защита (обновление), гражданская ценность, стихийные бедствия, особые случаи. Проситель ВНЖ по воссоединению семьи с гражданином ЕС может подать заявление в почтовом отделении или в Управлении внутренних дел (Questura). Заявления для получения иных видов ВНЖ, не указанных в списке для подачи в почтовом отделении, должны подаваться в Управление внутренних дел Questure, включая запрос ВНЖ для воссоединения семьи в соответствии со ст.19 законодательного декрета D.Lgs. 286/98, например, в следующих случаях: выдача ВНЖ по воссоединению семьи гражданину третьей страны (незаконно или законно находящемуся в Италии), проживающему совместно с родственниками до второй степени, имеющими итальянское гражданство; беременной иностранке, нелегально находящейся в Италии, и проживающему совместно с ней мужу, нелегально находящемуся в Италии, выдается ВНЖ для медицинского лечения на период беременности и шесть месяцев после рождения ребенка.

КРАТКАЯ ТАБЛИЦА ОСНОВНЫХ ВНЖ

ВИД РАЗРЕШЕНИЯ	СРОК ДЛИТЕЛЬНОСТИ	ОБНОВЛЕНИЕ	ПРИМЕЧАНИЯ
РАБОТА ПО НАЙМУ LAVORO SUBORDINATO	МАКСИМУМ 2 ГОДА (1 ГОД, ЕСЛИ РАБОТА ПО ВРЕМЕННОМУ КОНТРАКТУ)	ДА	МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО, ПОЗВОЛЯЕТ ВЕСТИ ИНДИВИДУАЛЬНУЮ ТРУДОВУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И УЧИТЬСЯ
ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ LAVORO AUTONOMO	МАКСИМУМ 2 ГОДА	ДА	МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО И МОЖЕТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНО И ДЛЯ РАБОТЫ ПО НАЙМУ И УЧЕБЫ
СЕЗОННАЯ РАБОТА LAVORO STAGIONALE	СООТВЕТСТВУЕТ СРОКУ ВИЗЫ ИЛИ МАКСИМУМ ДО 9 МЕСЯЦЕВ В ТЕЧЕНИЕ 12 МЕСЯЦЕВ	ДА, НО ТОЛЬКО ЕСЛИ НЕ ПРЕВЫСИТ СРОК 9 МЕСЯЦЕВ	МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В РАЗРЕШЕНИЕ ПО РАБОТЕ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КВОТ ДЕКРЕТА НА ВЪЕЗДНЫЕ КВОТЫ
РАБОТА LAVORO - СТ. 27 ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ ДЕКРЕТ D. LGS. 286/98	МАКСИМУМ 2 ГОДА	ДА, ЕСЛИ ТИПОЛОГИЯ РАБОТЫ ОСТАЕТСЯ НЕИЗМЕННОЙ	НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В РАЗРЕШЕНИЕ ПО РАБОТЕ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ РАЗРЕШЕНИЙ ДЛЯ СПОРТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, В СООТВЕТСТВИИ СО СТ. 27, ПУНКТ 1, БУКВА P), И ДЛЯ РАБОТЫ В СФЕРЕ ИСКУССТВ, В СООТВЕТСТВИИ СО СТ. 27, ПУНКТ 1, БУКВЫ M), N) И O).

STUDIO O FORMAZIONE (RILASCIATO A SEGUITO DI INGRESSO CON VISTO PER STUDIO)	MASSIMO 1 ANNO	SI, MA PER NON PIÙ DI TRE ANNI OLTRE LA DURATA DEL CORSO DI STUDI	PERMETTE DI LAVORARE PER NON PIÙ DI 20 ORE SETTIMANALI; È CONVERTIBILE
ATTESA OCCUPAZIONE	NON INFERIORE AD UN ANNO OVVERO PER TUTTO IL PERIO- DO DI DURATA DELLA PRESTAZIONE DI SO- STEGNO AL REDDITO PERCEPITA DAL LAVO- RATORE STRANIERO, QUALORA SUPERIORE. DECORSO IL TERMINE DELLO STESSO TRO- VANO APPLICAZIONE I REQUISITI REDDITUALI DI CUI ALL'ARTICOLO 29, COMMA 3, LETTERA B) L. 286/98.	NO	- PERMETTE L'UTILIZZO PER STUDIO - CONVERTIBILE IN PERMESSO PER LAVORO E ALTRI PERMESSI DI CUI SI HA TITOLO
MOTIVI FAMILIARI	UGUALE AL SOGGIORNO DI CHI HA CHIESTO IL RICONGIUNGIMENTO O COMUNQUE MASSIMO 2 ANNI	SI, CON CHI HA CHIESTO IL RICONGIUNGIMI- ENTO	PUÒ ESSERE UTILIZZATO PER LAVORO AUTONOMO, SUBORDINATO E STUDIO E PUÒ ESSERE CONVERTITO NEI RELATIVI PERMESSI
MOTIVI RELIGIOSI	MASSIMO 2 ANNI	SI, FINCHÈ DURA L'AFFILIAZIONE PRESSO L'ORDINE RELIGIOSO	<i>PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO, CONSENTE QUINDI DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA</i>
CURE MEDICHE-SALUTE E ACCOMPAGNATORE (INGRESSO CON VISTO PER CURE MEDICHE)	È UGUALE ALLA DURATA DELLE CURE	SI, PER LA DURATA DELLE CURE	<i>PERMETTE DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA</i>
CURE MEDICHE- GRAVIDANZA	FINO ALLA DATA PRESUNTA DEL PARTO E SUCCESSIVAMENTE FINO AL SESTO MESE D'ETÀ DEL NASCITURO	AL MASSIMO FINO AL SESTO MESE D'ETÀ DEL NASCITURO	- NON PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER LAVORO - PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI FAMILIARI
CURE MEDICHE (ART. 19 C. 2 D-BIS)	MASSIMO FINO A 1 ANNO	SI, SE PERMANGONO LE CONDIZIONI	<i>PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO, CONSENTE QUINDI DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA.</i>

УЧЕБА ИЛИ ПРОФ. ОБРАЗОВАНИЕ STUDIO O FORMAZIONE (ВЫДАЕТСЯ ПОСЛЕ ВЪЕЗДА ПО УЧЕБНОЙ ВИЗЕ)	МАКСИМУМ 1 ГОД	ДА, НО НЕ БОЛЕЕ ЧЕМ НА 3 ГОДА ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ КУРСА ОБУЧЕНИЯ	ПОЗВОЛЯЕТ РАБОТАТЬ НЕ БОЛЕЕ 20 ЧАСОВ В НЕДЕЛЮ; МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО
ОЖИДАНИЕ ТРУДОУСТРОЙСТВА ATTESA OCCUPAZIONE	НЕ МЕНЕЕ 1 ГОДА ИЛИ НА ВЕСЬ СРОК ВЫПЛАТЫ ПОСОБИЯ ПО БЕЗРАБОТИЦЕ. ПО ЕГО ИСТЕЧЕНИИ ПРИМЕНЯЮТСЯ ТРЕБОВАНИЯ ПО ДОХОДАМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТ.29, П. 3, ПП В) ЗАКОН 286/98.	НЕТ	- ПОЗВОЛЯЕТ УЧИТЬСЯ - МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО НА ВНЖ ПО РАБОТЕ И ДРУГИЕ ВИДЫ, ДЛЯ КОТОРЫХ ИМЕЮТСЯ РЕКВИЗИТЫ
ПО СЕМЕЙНЫМ МОТИВАМ MOTIVI FAMILIARI	СООТВЕТСТВУЕТ СРОКУ ПРЕБЫВАНИЯ ЛИЦА, ЗАПРОСИВШЕГО ВОССОЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ ИЛИ МАКСИМУМ 2 ГОДА	ДА, СОВМЕСТНО С ЗАПРОСИВШИМ ВОССОЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ	МОЖЕТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНО ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ТРУДОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, РАБОТЫ ПО НАЙМУ И ДЛЯ УЧЕБЫ, МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ВНЖ
ПО РЕЛИГИОЗНЫМ МОТИВАМ MOTIVI RELIGIOSI	МАКСИМУМ 2 ГОДА	ДА, ПРИ УСЛОВИИ ЧЛЕНСТВА В РЕЛИГИОЗНОМ ОРДЕНЕ	<i>МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В РАЗРЕШЕНИЕ ПО РАБОТЕ, ТАКИМ ОБРАЗОМ, ПОЗВОЛЯЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТРУДОВУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</i>
МЕДИЦИНСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ - ЗДОРОВЬЕ И СОПРОВОЖДАЮЩИЙ (ВЪЕЗД С ВИЗОЙ ДЛЯ МЕДИЦИНСКОГО ЛЕЧЕНИЯ) CURE MEDICHE - SALUTE E ACCOMPAGNATORE (INGRESSO CON VISTO PER CURE MEDICHE)	СООТВЕТСТВУЕТ ВРЕМЕНИ ЛЕЧЕНИЯ	ДА, НА СРОК ЛЕЧЕНИЯ	<i>ПОЗВОЛЯЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТРУДОВУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</i>
МЕДИЦИНСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ – БЕРЕМЕННОСТЬ CURE MEDICHE- GRAVIDANZA	ДО ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ДАТЫ РОДОВ И ЗАТЕМ ДО ДОСТИЖЕНИЯ РЕБЕНКОМ 6-ТИ МЕСЯЦЕВ	МАКСИМУМ ДО 6-ТИ МЕСЯЦЕВ РЕБЕНКА	- НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В ВНЖ ПО РАБОТЕ - МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В ВНЖ ПО СЕМЕЙНЫМ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ
МЕДИЦИНСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ (СТ. 19 C. 2 D-BIS) CURE MEDICHE (ART. 19 C. 2 D-BIS)	МАКСИМУМ 1 ГОД	ДА, ПРИ СОХРАНЕНИИ УСЛОВИЙ	<i>МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В ВНЖ ПО РАБОТЕ, ТАКИМ ОБРАЗОМ, ПОЗВОЛЯЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТРУДОВУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</i>

RICHIESTA ASILO (PROTEZIONE INTERNAZIONALE)	6 MESI O COMUNQUE PER IL TEMPO IN CUI È AUTORIZZATO A RIMANERE NEL TERRITORIO NAZIONALE	SI, FINO ALLA CONCLUSIONE DELLA PROCEDURA	- NON PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER LAVORO - PERMETTE DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA SE LA DECISIONE IN MERITO ALL'ASILO NON VIENE ADOTTATA ENTRO 60 GIORNI ED IL RITARDO NON PUÒ ESSERE ATTRIBUITO AL RICHIEDENTE
ASILO POLITICO	5 ANNI	SI	PERMETTE DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA O STUDIO
PROTEZIONE SUSSIDIARIA	5 ANNI	SI, SE SONO ATTUALI LE MOTIVAZIONI CHE HANNO PORTATO AL RILASCIO	PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER LAVORO, MA IN TAL CASO SI RINUNCIA ALLO STATUS
PROTEZIONE UMANITARIA (EX ART. 32 C. 3 D. LGS. 25/2008 IN VIGORE PRIMA DEL 5/10/2018)	1 ANNO	SI, DIPENDE DALLA VALUTAZIONE DELLA COMMISSIONE TERRITORIALE, DAL 5/10/2018 EVENTUALMENTE RINNOVABILE IN PROTEZIONE SPECIALE ART. 32 C. 3 D.LGS. 25/2008 (NON CONVERTIBILE POI IN LAVORO)	- PUÒ ESSERE CONVERTITO NEL PERMESSO RELATIVO ALL'ATTIVITÀ LAVORATIVA SVOLTA - PERMETTE DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA
ASSISTENZA MINORE	PARI A QUELLA STABILITA DAL TRIBUNALE PER I MINORENNI	SI, PREVIA PROROGA DELL'AUTORIZZAZIONE RILASCIATA DAL TRIBUNALE DEI MINORENNI, SE NECESSARIA	PUÒ ESSERE CONVERTITO IN UN PERMESSO PER MOTIVI FAMILIARI. PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO
RICHIESTA CITTADINANZA	PARI ALLA DURATA PRESUNTA DEL PROCEDIMENTO	SI, FINCHÈ LA PROCEDURA NON È CONCLUSA	PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO, CONSENTE QUINDI DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA
MOTIVI DI GIUSTIZIA	MASSIMO 3 MESI	SI, FINO AD 1 ANNO O PER IL PERIODO NECESSARIO ALLE ESIGENZE DI GIUSTIZIA	NON PUÒ ESSERE CONVERTITO

ХОДАТАЙСТВО ОБ УБЕЖИЩЕ (МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА) RICHIESTA ASILO (PROTEZIONE INTERNAZIONALE)	6 МЕСЯЦЕВ ИЛИ НА СРОК РАЗРЕШЕНИЯ НА ПРЕБЫВАНИЕ НА ТЕРРИТОРИИ СТРАНЫ	ДА, ДО ЗАВЕРШЕНИЯ ПРОЦЕДУРЫ	- НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В ВНЖ ПО РАБОТЕ - ПОЗВОЛЯЕТ РАБОТАТЬ, ЕСЛИ РЕШЕНИЕ ПО УБЕЖИЩУ НЕ ПРИНИМАЕТСЯ В ТЕЧЕНИЕ 60 ДНЕЙ И ПРОДЛЕНИЕ СРОКОВ НЕ ЗАВИСИТ ОТ ПРОСИТЕЛЯ
ПОЛИТИЧЕСКОЕ УБЕЖИЩЕ ASILO POLITICO	5 ЛЕТ	ДА	ПОЗВОЛЯЕТ РАБОТАТЬ ИЛИ УЧИТЬСЯ
СУБСИДИАРНАЯ ЗАЩИТА PROTEZIONE SUSSIDIARIA	5 ЛЕТ	ДА, ЕСЛИ МОТИВЫ, ПО КОТОРЫМ БЫЛО ВЫДАНО ВНЖ, ЕЩЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ	МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В ВНЖ ПО РАБОТЕ, НО В ЭТОМ СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМО ОТКАЗАТЬСЯ ОТ СТАТУСА
ГУМАНИТАРНАЯ ЗАЩИТА (РАНЕЕ СТ. 32 П.3 Д. LGS. 25/2008, ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ ДО 5/10/2018) PROTEZIONE UMANITARIA (EX ART. 32 C. 3 D. LGS. 25/2008 IN VIGORE PRIMA DEL 5/10/2018)	1 ГОД	ДА, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОЦЕНКИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ КОМИССИИ, С 5/10/2018 ВОЗМОЖНО ОБНОВЛЕНИЕ КАК ОСОБАЯ ЗАЩИТА ПО СТ. 32 П. 3 D.LGS. 25/2008 (НЕ ПРЕОБРАЗУЕМОЕ В ВНЖ ПО РАБОТЕ)	- МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В ВНЖ ПО ОСУЩЕСТВЛЕННОЙ ТРУДОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ - ПОЗВОЛЯЕТ РАБОТАТЬ
УХОД ЗА НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМ ASSISTENZA MINORE	ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ СУДОМ ПО ДЕЛАМ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ	ДА ЧЕРЕЗ ПРОЦЕДУРУ ОТСРОЧКИ РАЗРЕШЕНИЯ, ВЫДАННОГО СУДОМ ПО ДЕЛАМ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ, ЕСЛИ ТРЕБУЕТСЯ	МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В ВНЖ ПО СЕМЕЙНЫМ МОТИВАМ. МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В ВНЖ ДЛЯ РАБОТЫ
ЗАПРОС ГРАЖДАНСТВА RICHIESTA CITTADINANZA	ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ СРОК ПРОЦЕДУРЫ	ДА, ДО ЗАВЕРШЕНИЯ ПРОЦЕДУРЫ	МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО В ВНЖ ПО РАБОТЕ, ТАКИМ ОБРАЗОМ, ПОЗВОЛЯЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТРУДОВУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО MOTIVI DI GIUSTIZIA	МАКСИМУМ 3 МЕСЯЦА	ДА, ДО ГОДА ИЛИ НА СРОК, ТРЕБУЕМЫЙ ДЛЯ СУДЕБНЫХ ОРГАНОВ	НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕОБРАЗОВАНО

ATTENZIONE:

- in generale i titoli di soggiorno (anche in caso di regolare soggiorno per turismo, per cui non è più previsto il rilascio del permesso di soggiorno) possono essere convertiti in permesso di soggiorno per motivi familiari, se in possesso di tutti i requisiti previsti dalla norma vigente (art. 30 decreto legislativo n. 286/98 e succ. mod.);
- inoltre possono essere convertiti in permesso per motivi di lavoro i seguenti permessi di soggiorno: ACQUISTO STATUS DI APOLIDE, RESIDENZA ELETTIVA (ART. 11 C. 1 C-QUATER DPR 394/1999 a favore dello straniero titolare di una pensione percepita in Italia), CALAMITÀ (ART. 20 BIS), PROTEZIONE SPECIALE (ART. 32 C. 3 D.LGS. 25/2008, salvo eccezioni).

Il cittadino di Paese terzo già presente in Italia ad altro titolo può, in particolari circostanze, svolgere un'attività lavorativa chiedendo la conversione del proprio titolo di soggiorno. In particolare è possibile chiedere la conversione, qualora in possesso dei specifici requisiti richiesti, nei seguenti casi:

- Conversione permesso di soggiorno per lavoro stagionale in permesso di soggiorno per lavoro subordinato,
- Conversione permesso di soggiorno per studio in permesso di soggiorno per lavoro subordinato, per lavoro autonomo (o anche per attesa occupazione in caso di laurea o titolo superiore).

3.5 Permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo (già carta di soggiorno per stranieri)

Il permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo (S.L.P.):

1. è a tempo indeterminato. *Da gennaio 2021 la data di scadenza del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo riporterà una validità materiale del documento fisico di 10 anni per i maggiorenni e di 5 anni per i minorenni, alla scadenza andrà quindi aggiornato;*
2. è valido come documento di identificazione personale per 5 anni (successivamente il titolare può chiederne l'aggiornamento);
3. non può essere rilasciato allo straniero pericoloso per la sicurezza dello Stato e l'ordine pubblico;
4. non può essere richiesto dai titolari di permesso di soggiorno per studio, formazione professionale, ricerca scientifica, protezione temporanea, per cure mediche o sono titolari dei permessi di soggiorno di cui agli articoli 18, 18-bis, 20-bis, 22, comma 12-quater, e 42-bis nonché del permesso di soggiorno rilasciato ai sensi dell'articolo 32, comma 3, del decreto legislativo 28 gennaio 2008, n. 25, o richiesta asilo, né dai titolari di permesso di soggiorno di breve periodo e in

ВНИМАНИЕ:

- в целом разрешения на пребывание (в том числе для легального нахождения для туризма, для которого более не выдается разрешение на пребывание) могут быть преобразованы в ВНЖ по семейным мотивам при наличии всех реквизитов, предусмотренных действующими нормами (ст. 30 законодательного декрета n. 286/98 и послед. модиф.);
- кроме того, можно преобразовать в ВНЖ для работы следующие виды разрешений: ПОЛУЧЕНИЕ СТАТУСА АПАТРИДА, ВЫБРАННОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА (СТ. 11 П. 1 C-QUATER УКАЗА ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ DPR 394/1999 для иностранца, получающего пенсию в Италии), СТИХИЙНОЕ БЕДСТВИЕ (СТ. 20 BIS), ОСОБАЯ ЗАЩИТА (СТ. 32 П. 3 D. Постановление LGS 25/2008, за некоторыми исключениями).

Находящийся в Италии гражданин третьей страны, уже имеющий ВНЖ какого-либо вида, в некоторых случаях может работать, запросив изменить форму своего ВНЖ. Например, можно запросить преобразование при определенных условиях в следующих случаях:

- ВНЖ для сезонной работы может быть заменено на ВНЖ по работе по найму
- ВНЖ для учебы может быть заменено на ВНЖ по работе по найму, для индивидуальной трудовой деятельности (или в ожидании трудоустройства в случае студентов, получающих диплом о высшем образовании).

3.5 Разрешение на пребывание ЕС для длительного пребывания

(ранее – carta di soggiorno для иностранцев)

Разрешение на пребывание ЕС для длительного пребывания (S.L.P.):

1. не имеет срока окончания действия; *С января 2021 г. на разрешении на пребывание ЕС для длительного нахождения будет указан срок действия физического документа – 10 лет для совершеннолетних и 5 лет для несовершеннолетних. По окончании этого срока такой документ должен быть заменен;*
2. имеет силу удостоверения личности на 5 лет (по истечении этого времени владелец может запросить обновление);
3. не может быть выдано иностранцу, представляющему угрозу для национальной безопасности и общественного порядка;
4. не может быть запрошено владельцем ВНЖ по учебе, профессиональному обучению, научной работе, временной защите, для медицинского лечения или ВНЖ, выданных в соответствии со ст. 18, 18-bis, 20-bis, 22, п. 12-quater, и 42-bis, а также ВНЖ, выданного по ст. 32, п. 3 законодательного декрета n. 25, от 28 января 2008 г, или по запросу убежища, а также владельцем краткосрочного ВНЖ и других разрешений, перечисленных в ст.9 пункт 3 Законодательного декрета D. LGS. 286/98.

generale dalle persone in possesso dei titoli elencati all'art. 9 comma 3 D. LGS. 286/98.

È possibile richiedere il Permesso di Soggiorno *UE* per Soggiornanti di Lungo Periodo, per sé e per i propri familiari (art. 29 D. LGS. 286/98, vedi anche sezione 3.7), se:

- il richiedente è titolare di permesso di soggiorno e regolarmente soggiornante in Italia da almeno 5 anni;
- il richiedente lavora ed ha la disponibilità di un reddito sufficiente per sé ed eventualmente per i familiari a carico secondo i parametri indicati nell'art. 29, c. 3, lett. b) D. Lgs. n. 286/1998. Al fine di dimostrare la disponibilità del reddito, in caso di richiesta anche per i familiari, si tiene conto anche del reddito dei familiari conviventi. Per gli stranieri titolari di protezione internazionale che si trovano nelle condizioni di vulnerabilità di cui all'art. 8, c. 1, D. Lgs. 140/2005, la disponibilità di un alloggio concesso a titolo gratuito, a fini assistenziali o caritatevoli, da parte di enti pubblici o privati riconosciuti, concorre figurativamente alla determinazione del reddito nella misura del 15% del relativo importo.
- il richiedente ha la disponibilità di un alloggio idoneo se la domanda è presentata anche per i familiari. L'alloggio risulta idoneo se rientra nei parametri minimi previsti dalla legge per gli alloggi di edilizia residenziale pubblica accertati dall'ufficio comunale competente ovvero se fornito dei requisiti di idoneità igienico-sanitaria accertati dall'Azienda unità sanitaria locale competente per territorio. L'idoneità alloggiativa non è da allegarsi in caso di titolari di protezione internazionale: essi devono comunque comunicare un luogo di residenza.
- il richiedente supera un test di conoscenza della lingua italiana di livello A2. Non sono tenuti a svolgere il test coloro che rientrano tra le categorie di cui all'art. 1 e 4 del D. M. del 4 giugno 2010, del Ministero dell'Interno, i titolari di protezione internazionale e coloro che svolgono attività di ricerca presso le università e gli enti vigilati dal MIUR.
- il richiedente ha la residenza in un Comune italiano (prassi emersa presso la Questura di Verona).

La sentenza della Corte di Giustizia europea C-469/13 del 17 luglio 2014 ha stabilito che i familiari devono soggiornare regolarmente in Italia da almeno 5 anni per ottenere questo titolo.

Con il permesso di soggiorno *UE* è possibile: entrare in Italia senza visto; svolgere attività lavorativa; usufruire dei servizi e delle prestazioni erogate dalla pubblica amministrazione; partecipare alla vita pubblica locale.

Il permesso di soggiorno *UE* è revocato: se acquisito fraudolentemente; in caso di espulsione; quando vengono a mancare le condizioni per il rilascio, di cui al

Vозможно подать ходатайство на ВНЖ для длительного пребывания для себя и для ближайших родственников (ст. 29 законодательного декрета D. LGS. 286/98, см. раздел 3.7) если:

- ходатайствующее лицо имеет ВНЖ ЕС и легально проживает в Италии не менее 5 лет;
- ходатайствующее лицо работает и имеет доход, достаточный для своего проживания и проживания ближайших родственников на иждивении, в соответствии с параметрами ст. 29, п. 3, пп. b) законодательного декрета D. Lgs. n. 286/1998. Чтобы продемонстрировать доход в случае ходатайства и для ближайших родственников принимается во внимание и доход совместно проживающих родственников. В случае иностранцев с ВНЖ по международной защите, находящихся в сложном положении (см. ст. 8, п. 1, законодательного декрета D. Lgs. 140/2005), жилье, предоставленное бесплатно для поддержки или из благотворительности уполномоченными государственными организациями или частными лицами, является определяющим дохода в размере 15 процентов соответствующей стоимости.
- в случае подачи ходатайства и для родственников, если проситель имеет пригодное жилье. Жилье считается таковым, если соответствует минимальным параметрам, предусмотренным законом для жилых помещений для социального жилья, подтвержденным компетентным коммунальным отделом, либо в случае предоставления санитарно-гигиенического сертификата соответствия, удостоверенного местной Единой санитарной организацией территориальной компетенции. Сертификат о пригодности жилья не требуется при ВНЖ по международной защите, но и в этом случае необходимо сообщить место резиденции.
- проситель сдает тест на знание итальянского языка на уровне A2. Этот тест не должны сдавать категории лиц, указанные в ст. 1 и 4 Декрета МВД от 04 июня 2010, владельцы ВНЖ по интернациональной защите и те, кто занимается научной работой в университетах и в подконтрольных MIUR (Министерство образования, университетов и научных исследований) организациях.
- ходатайствующее лицо имеет место жительства в итальянской мэрии (прецедент в Управлении внутренних дел Вероны).

Решением C-469/13 от 17 июля 2014 г. Европейский суд постановил, что для получения такого документа родственники должны легально проживать в Италии не менее 5 лет.

С ВНЖ ЕС возможно: въезжать в Италию без визы, работать, пользоваться услугами муниципалитета и участвовать в местной общественной деятельности.

ВНЖ ЕС может быть отозвано, если было получено обманным путем, в случае выдворения, при отсутствии условий для выдачи, п. 4, ст. 9 Законодательного декрета D. Lgs. n. 286/1998, когда иностранец считается опасным для общественного порядка или национальной безопасности; при отсутствии на территории ЕС более 12 месяцев подряд; в случае получения долгосрочного ВНЖ другой страны-члена ЕС и при

comma 4, art. 9 D. Lgs. n. 286/1998, cioè se lo straniero risulta pericoloso per l'ordine pubblico o la sicurezza dello Stato; in caso di assenza dal territorio dell'Unione per un periodo di 12 mesi consecutivi; in caso di ottenimento di un permesso di soggiorno di lungo periodo da parte di un altro Stato membro dell'Unione europea e in caso di assenza dal territorio dello Stato per un periodo superiore a 6 anni.

I titolari di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo possono rimanere nei paesi dell'Unione europea per più di 90 giorni per lavoro, studio o formazione professionale, ma in tal caso devono soddisfare i requisiti previsti dai singoli Stati.

3.6 Carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione e carta di soggiorno permanente

Vedi capitolo 2 CITTADINI DELL'UNIONE EUROPEA.

3.7 Il ricongiungimento familiare

Il diritto a mantenere o riacquistare l'unità familiare nei confronti dei familiari stranieri è riconosciuto agli stranieri titolari di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o di permesso di soggiorno di durata non inferiore ad un anno, rilasciato per lavoro subordinato o per lavoro autonomo ovvero per asilo, studio e per motivi religiosi e per motivi di famiglia, in corso di validità, o per il quale sia stata presentata istanza di rinnovo nei termini previsti dalla norma.

È possibile richiedere il ricongiungimento con i seguenti familiari residenti all'estero:

- coniuge maggiorenne non legalmente separato o partner dello stesso sesso unito civilmente;
- figli minori non coniugati (anche del coniuge o nati fuori del matrimonio), a condizione che l'altro genitore, qualora esistente, abbia dato il suo consenso;
- figli maggiorenni a carico, qualora per ragioni oggettive non possano provvedere alle proprie indispensabili esigenze di vita in ragione del loro stato di salute che comporti invalidità totale;
- genitori a carico, qualora non abbiano altri figli nel Paese di origine o di provenienza, ovvero genitori ultrasessantacinquenni, qualora gli altri figli siano impossibilitati al loro sostentamento per gravi documentati motivi di salute.

Se si è in possesso di tutti i requisiti richiesti, è possibile presentare domanda di ricongiungimento familiare allo Sportello Unico Immigrazione (SUI) utilizzando l'apposita procedura informatizzata disponibile sul sito del Ministero dell'Interno www.interno.gov.it. Per l'inoltro telematico della domanda è possibile avvalersi del supporto gratuito offerto da Patronati, Enti e Associazioni abilitate.

Il cittadino di Paese terzo familiare di cittadino italiano o dell'Unione europea non deve richiedere il nulla osta al SUI, ma direttamente il visto per turismo presso le

assistenze consolari della propria

assistenze consolari della propria

3.6 Carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione e carta di soggiorno permanente (PMJ)

См. главу 2 ГРАЖДАНЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА.

3.7 Воссоединение семьи

Право на сохранение или восстановление единства семьи с членами семьи-иностранцами признано за иностранцами, имеющими ВНЖ ЕС для длительного пребывания или ВНЖ длительностью не менее года, выданные для работы по найму или для индивидуальной трудовой деятельности, или же по причине убежища, для учебы, по религиозным и семейным мотивам, действительный или при наличии практики его возобновления, начатой в предусмотренные законом сроки.

Можно запросить воссоединение семьи с проживающими за рубежом:

- совершеннолетним супругом/ой или партнером того же пола, с которым зарегистрирован гражданский союз в отсутствие официального развода;
- несовершеннолетними детьми, не состоящими в браке (в том числе дети супруга/и или внебрачные), при условии согласия другого родителя, если таковой существует;
- совершеннолетними детьми на иждивении, если по объективным причинам они не могут сами себя содержать по причине здоровья или полной инвалидности;
- родителями на иждивении, не имеющими других детей в стране происхождения или проживания, или же родителями старше 65 лет, другие дети которых не в состоянии обеспечить их содержание по задокументированным серьезным причинам со здоровьем.

При соответствии всем необходимым требованиям можно подавать ходатайство на воссоединение семьи в Единый отдел иммиграции (SPORTELLO UNICO IMMIGRAZIONE-SUI) с помощью специальной электронной процедуры на сайте МВД www.interno.gov.it. Для отправки электронного запроса можно обратиться за бесплатной помощью к аттестованным для этого благотворительным учреждениям, организациям и ассоциациям.

Гражданин третьей страны, член семьи гражданина Италии или ЕС, должен запросить не разрешение nulla osta в SUI, а туристическую визу в Консульском представительстве Италии, компетентном на территории страны своего проживания. Это правило относится и к гражданам третьих стран, состоящих в браке с итальянцами, запросившими воссоединение с членами семьи на иждивении. Консульские представительства проверяют исключительно наличие родственных связей. Реквизиты, необходимые

Rappresentanze Consolari Italiani competenti rispetto allo Stato in cui risiede il familiare da ricongiungere. Ciò vale anche per i cittadini di Paesi Terzi coniugati con cittadini italiani che intendono ricongiungere familiari a carico. Le Rappresentanze Consolari verificano esclusivamente l'esistenza del vincolo parentale. I requisiti specifici per ottenere la Carta di Soggiorno come familiare di cittadino dell'Unione verranno controllati una volta in Italia dalla Questura in sede di appuntamento.

3.8 Richiesta di protezione internazionale

Il cittadino di Paese terzo può richiedere lo status di rifugiato se nel Paese di origine è stato oggetto di persecuzioni dirette e personali per motivi di razza, religione, nazionalità, appartenenza a determinati gruppi sociali o per le opinioni politiche o se esiste fondato e provato motivo di ritenere che la persona potrebbe essere perseguitata in caso di ritorno in patria (in base alla Convenzione di Ginevra).

Non si può chiedere lo status di rifugiato in Italia se:

- l'interessato è già stato riconosciuto rifugiato in un altro Stato;
- l'interessato proviene da uno Stato, diverso da quello di appartenenza, che abbia aderito alla Convenzione di Ginevra e nel quale, avendo soggiornato per un significativo periodo di tempo, non ha richiesto il riconoscimento dello status di rifugiato;
- l'interessato ha subito in Italia condanne per delitti contro la personalità o la sicurezza dello Stato, contro l'incolumità pubblica, ovvero reati di riduzione in schiavitù, furto, rapina, devastazione e saccheggio, o comunque connessi alla vendita e al traffico illegale di armi o di sostanze stupefacenti, o, infine, di associazione mafiosa o di appartenenza ad organizzazioni terroristiche;
- l'interessato ha commesso reati di crimini di Guerra ovvero contro la Pace o contro l'Umanità.

Lo status di rifugiato si può richiedere:

- all'Ufficio di polizia di frontiera, al momento dell'ingresso in Italia;
- all'Ufficio immigrazione della Questura competente per territorio laddove sul posto non sia presente un Ufficio di Polizia di Frontiera.

Nelle ipotesi di rigetto della domanda di protezione internazionale, ove ricorrano i requisiti, la Commissione territoriale trasmette gli atti al Questore per il rilascio di un permesso di soggiorno per protezione speciale. Nel caso in cui sia presentata una domanda di rilascio di un permesso di soggiorno, ove ricorrano i requisiti, il Questore, previo parere della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale, rilascia un permesso di soggiorno per protezione speciale.

3.9 L'espulsione

In nessun caso può disporsi l'espulsione o il respingimento verso uno Stato in cui il

для получения карты на проживание члена семьи гражданина ЕС, будут проверены непосредственно в Италии в Управлении внутренних дел, где будет назначен прием.

3.8 Запрос международной защиты (protezione internazionale)

Гражданин третьей страны может запросить статус беженца, если в стране происхождения был объектом прямых и личных преследований по расовым, религиозным, национальным причинам, из-за принадлежности к определенным социальным группам, из-за политических мнений, или же если есть основание и доказательства считать, что этот человек может подвергнуться преследованиям в случае возвращения на родину (на основе Женевской конвенции).

Нельзя запросить статус беженца в Италии если:

- ходатайствующее лицо уже было признано беженцем в другом государстве;
- ходатайствующее лицо прибыло из присоединившейся к Женевской конвенции страны, отличной от страны происхождения, в которой даже после длительного пребывания не был сделан запрос на статус беженца;
- ходатайствующее лицо имело в Италии судимости за преступления против личности или государственной и общественной безопасности, или же за обращение в рабство, кражу, грабеж, ограбление, мародерство, преступления, связанные с продажей и нелегальной торговлей оружием или наркотиками, и, наконец, за связь с мафией или принадлежность к террористическим организациям.
- ходатайствующее лицо совершило военные преступления или против международного мира и человечества.

Статус беженца можно запросить

- в полицейском отделе на пограничном пункте в момент въезда в Италию;
- в отделе иммиграции Управления внутренних дел (Questura) территориальной компетенции там, где нет пограничного полицейского отдела.

Если при наличии реквизитов запрос международной защиты отклоняется, Территориальная комиссия передает акты начальнику УВД для оформления ВНЖ для особой защиты. В случае оформления запроса на ВНЖ, при наличии реквизитов, после получения заключения Территориальной комиссии о признании статуса международной защиты начальник УВД оформляет ВНЖ для особой защиты.

3.9 Выдворение (espulsione)

Выдворение или возвращение гражданина третьей страны невозможно в сторону государства, где он может стать объектом преследования по расовым, половым причинам, из-за сексуальной ориентации, гендерной идентичности, по языковым, религиозным причинам или из-за гражданства, политических мнений, личных или социальных условий, или же может рисковать высылкой в другое государство, где не будет защищен от преследований (ст. 19 п. 1 законодательного декрета D. LGS. 286/98).

cittadino di Paese terzo possa essere oggetto di persecuzione per motivi di razza, di sesso, *orientamento sessuale, di identità di genere*, di lingua, di cittadinanza, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali o sociali, ovvero possa rischiare di essere rinvio verso un altro Stato nel quale non sia protetto dalla persecuzione (art. 19 c. 1 D. LGS. 286/98).

Non sono ammessi il respingimento o l'espulsione o l'estradizione di una persona verso uno Stato qualora esistano fondati motivi di ritenere che essa rischi di essere sottoposta a tortura o a trattamenti inumani o degradanti o qualora ricorrano gli obblighi di cui all'articolo 5, comma 6.

Non è inoltre consentita l'espulsione, salvo per motivi di ordine pubblico o di sicurezza dello stato, nei confronti: degli stranieri minori di diciotto anni, salvo il diritto a seguire il genitore o l'affidatario espulsi; degli stranieri in possesso della carta di soggiorno, salvo quanto disposto dell'articolo 9 lett. b, par. 3; degli stranieri conviventi con parenti entro il secondo grado o con il coniuge che siano di nazionalità italiana; delle donne in stato di gravidanza e nei sei mesi successivi alla nascita del figlio e del marito convivente e degli stranieri che versano in condizioni di salute di particolare gravità, accertate mediante idonea documentazione, tali da determinare un rilevante pregiudizio alla salute degli stessi, in caso di rientro nel Paese di origine o di provenienza. (art. 19 c.2 D. Lgs. 286/98).

3.10 Richiesta di cittadinanza italiana

Ai cittadini immigrati di Paesi Terzi la cittadinanza può essere concessa, se in possesso di tutti i requisiti richiesti, in caso di:

A. Matrimonio o unione civile (approfondimenti nella sezione 4.1) con cittadini italiani (art. 5 L.91/1992)

Dopo il matrimonio o unione civile con cittadino italiano in caso di residenza legale da almeno due anni nel territorio della Repubblica oppure dopo tre anni dalla data del matrimonio o unione civile se residente all'estero. I termini sono ridotti della metà in presenza di figli nati o adottati dai coniugi.

B. Residenza in Italia (art. 9 L. 91/1992)

- Cittadino di Paese terzo residente legalmente da almeno 10 anni nel territorio italiano;
- Apolide e rifugiato politico residente legalmente da almeno 5 anni nel territorio italiano;
- Cittadino di Paese terzo del quale il padre o la madre o uno degli ascendenti in linea retta di secondo grado sono stati cittadini per nascita, o nato nel territorio della Repubblica e, in entrambi i casi, residente legalmente da almeno 3 anni;

Выдворение, возвращение или экстрадиция гражданина в сторону государства невозможны при наличии обоснованных причин считать, что он рискует подвергнуться пыткам, бесчеловечному обращению или унижениям, или же при наличии условий, указанных в ст.5, пункт 6.

Также невозможно выдворение, за исключением случаев угрозы общественному или государственному порядку, следующих категорий: не достигшие 18 лет иностранцы, если они не хотят следовать вместе со своими выдворенными родителями или опекунами; иностранцы, имеющие карту для пребывания, за исключением случаев, изложенных в статье 9, пп. b, пар.3; иностранцы, совместно проживающие с родственниками до второй степени родства или супругом/ой, имеющими итальянское гражданство; женщина в период беременности и в течение 6 месяцев после рождения ребенка и проживающий совместно с ней супруг, и иностранцы с очень плохим состоянием здоровья, что подтверждается соответствующими документами, которое может существенно ухудшиться в случае возвращения в страну происхождения (ст. 19 п. 2 Законодательный декрет D. LGS. 286/98).

3.10 Запрос на получение итальянского гражданства

Гражданство может быть дано иммигрантам из третьих стран, имеющим все необходимые реквизиты:

A. По браку или регистрации гражданского союза (подробнее в разделе 4.1) с гражданином Италии (ст. 5 Закона 91/1992)

После заключения брака или регистрации гражданского союза с гражданином Италии и легального проживания в течение не менее 2-х лет на территории Республики или после трех лет со дня заключения брака или регистрации гражданского союза при проживании за рубежом. Сроки сокращаются в два раза, если есть свои или усыновленные супругами дети.

B. По факту проживания в Италии (ст. 9 Закона 91/1992)

- гражданин третьей страны, легально проживающий в Италии не менее 10 лет;
- апатрид или беженец, легально проживающий в Италии не менее 5 лет;
- гражданин третьей страны, являющийся сыном или внуком по прямой линии гражданина Италии по рождению или если родился на территории Республики и, в обоих случаях, легально проживающий в Италии не менее 3-х лет;
- совершеннолетний гражданин третьей страны, усыновленный итальянским гражданином, и законно проживающий в Италии не менее 5 лет после факта усыновления;
- гражданин третьей страны, работавший, в том числе за границей, не менее 5 лет наемным работником в государственных учреждениях Италии;

- Cittadino di Paese terzo maggiorenne adottato da cittadino italiano residente legalmente nel territorio italiano da almeno 5 anni successivamente all'adozione;
- Cittadino di Paese terzo che ha prestato servizio, anche all'estero, per almeno 5 anni alle dipendenze dello Stato Italiano;
- Cittadino di Paese terzo figlio di naturalizzato italiano che risiede legalmente nel territorio della Repubblica da almeno cinque anni successivamente alla naturalizzazione del genitore.

La richiesta di concessione della cittadinanza va presentata alla Prefettura del luogo di residenza, tramite il sito <https://portaleserviziapp.dlci.interno.it/AliCittadinanza/ali/home.htm>.

C. Riconoscimento della cittadinanza italiana in base a leggi speciali

- Persone nate e già residenti nei territori dell'ex Impero Austro-ungarico ed ai loro discendenti (art. 1 L. 379/2000)
- Persone che hanno perso il nostro status civitatis a seguito dei Trattati di Parigi del 10/02/1947 e di Osimo del 10/11/1975 nonché ai loro discendenti (L. 124/06 su connazionali dell'Istria, di Fiume e della Dalmazia).

L'istanza intesa ad ottenere il riconoscimento della cittadinanza italiana è presentata all'Autorità diplomatico-consolare italiana se il richiedente risiede all'estero oppure all'Ufficiale di stato civile del Comune se il richiedente risiede in Italia.

D. Casi particolari di riacquisto dello status di cittadino italiano

Altri casi particolari di riacquisto sono indicati all'art. 13 della legge n.91/92.

La richiesta di riacquisto cittadinanza iure sanguinis, cioè in virtù del fatto di essere discendente di cittadino italiano, può essere presentata presso il consolato italiano nel Paese straniero di residenza o presso il Comune di residenza in Italia, se già regolarmente soggiornanti, presentando la documentazione richiesta.

Chi nasce in Italia da genitori non italiani, non acquista automaticamente la cittadinanza italiana, ma mantiene quella dei genitori. La cittadinanza italiana viene concessa al bambino nato in Italia da genitori non italiani soltanto se i suoi genitori sono ignoti o apolidi oppure se in base alla legge del Paese di origine i figli non possono acquistare la cittadinanza dei genitori (art.1 c.1 lett. b) L.91/92). Nel caso in cui uno dei genitori acquisti la cittadinanza italiana per matrimonio, unione civile o per naturalizzazione, anche i figli minori conviventi, regolarmente soggiornanti, acquistano la cittadinanza italiana (art. 14 L.91/92).

Al compimento dei 18 anni chi è nato in Italia e vi ha sempre mantenuto la residenza può chiedere, presentandosi all'ufficiale di Stato Civile del Comune

- cittadino третьей страны, чей/ьи родитель/и получил/и итальянское гражданство, законно проживающий на территории Республики не менее 5 лет после получения гражданства родителем/ями.

Запрос на гражданство должен быть представлен в Префектуру по месту проживания, через сайт <https://portaleserviziapp.dlci.interno.it/AliCittadinanza/ali/home.htm>.

C. В случае признания итальянского гражданства на основании специальных законов

- Лица, родившиеся и проживающие на бывших территориях Австро-Венгерской Империи и их потомки (ст. 1 Закон 379/2000)
- Лица, утратившие статус civitatis в следствии Парижского трактата 10/02/1947 и Осимского от 10/11/1975, а также их потомки (Закон 124/06 о соотечественниках Истрии, Фиуме и Далмации).

Запрос на признание итальянского гражданства подается в консульский отдел дипломатического представительства Италии, если проситель прописан за границей, либо в отдел гражданской регистрации при муниципалитете, если проситель проживает в Италии.

D. При особых случаях признания гражданства Италии

Другие особые случаи признания указаны в ст.13 Закона n.91/92.

Запрос признания гражданства по iure sanguinis, т.е. на основании того, что является потомком гражданина Италии, может быть представлен в итальянское консульство в стране проживания, либо в мэрию города проживания в Италии, при условии легального пребывания, прилагая запрошенную документацию.

Ребенок, рожденный в Италии у родителей не итальянцев, не получает автоматически итальянское гражданство, но сохраняет гражданство своих родителей. Итальянское гражданство дается ребенку, родившемуся в Италии у родителей иностранцев, только если его родители неизвестны или апатриды или же если на основании закона страны происхождения дети не могут получить гражданство родителей (ст.1 п.1 пп. b) Закона 91/92). В случае получения одним из родителей итальянского гражданства по браку, регистрации гражданского союза или в результате натурализации, легально проживающие с ним несовершеннолетние дети тоже приобретают итальянское гражданство. (ст.14 закона 91/92).

По достижении 18 лет лицо, родившееся и постоянно проживающее в Италии, может подать в течение года со дня совершеннолетия запрос на итальянское гражданство в Отдел учета населения мэрии города проживания (ст. 4 п.2 закона 91/92). «Проситель не должен отвечать за возможные несоответствия требованиям, возникшим по вине его родителей или государственных органов управления, он может предъявить наличие реквизитов в форме любых подходящих документов». «Служащие отдела

di residenza entro un anno dal raggiungimento della maggiore età, di ottenere la cittadinanza italiana (art. 4 c.2 L. 91/92). "All'interessato non sono imputabili eventuali inadempimenti riconducibili ai genitori o alla P.A., ed egli può dimostrare il possesso dei requisiti con ogni idonea documentazione." "Gli ufficiali di stato civile sono tenuti, nel corso dei sei mesi precedenti il compimento del diciottesimo anno di età, a comunicare all'interessato, nella sede di residenza, la possibilità di esercitare il diritto (...) entro il compimento del diciannovesimo anno di età. In mancanza, il diritto può essere esercitato anche oltre tale data." (art. 33 D.L. 69/2013 convertito in legge con L. 98/2013).

Sito utile in questo contesto è www.interno.gov.it, tema Immigrazione e Asilo (in particolare Modalità di Ingresso), fornisce informazioni generali e consente di accedere alle pagine dedicate alle varie procedure, e tema Cittadinanza e altri diritti civili.

Sintesi competenze degli enti di riferimento con recapiti

UFFICIO POSTALE

Devono esser presentate presso gli uffici postali contrassegnati dal logo Sportello Amico per l'invio gli appositi kit per il rinnovo/rilascio dei permessi di soggiorno distribuiti gratuitamente ai cittadini di Paesi Terzi da tutti gli uffici postali. Sia per ritirare il kit che per spedirlo l'interessato deve presentarsi presso l'ufficio postale con il passaporto, o documento equipollente, e con il permesso di soggiorno qualora in possesso.

QUESTURA

Per tutte le tipologie di permessi elencati, salvo diversa indicazione, le richieste di rilascio/rinnovo/duplicato/aggiornamento/conversione devono essere presentate direttamente presso le Questure di competenza.

QUESTURA DI VERONA

Il sito <http://questure.poliziadistato.it/Verona> oltre ad informazioni generali contenute nella sezione Per il cittadino - Stranieri, nella sezione "Controlla il permesso di soggiorno online" è possibile consultare lo stato del documento, in particolare se è pronto per la consegna o in trattazione.

Nella sezione "Orari e uffici" sono disponibili orari, recapiti e informazioni specifiche sulle prassi dell'ufficio immigrazione.

PREFETTURA

Lo Sportello Unico Immigrazione (SUI) della Prefettura è competente per quanto riguarda:

учета населения должны в течение 6 месяцев до достижения 18 лет сообщить заинтересованному лицу по месту регистрации о возможности воспользоваться своим правом (...) до исполнения 19 лет. При отсутствии такого оповещения, заинтересованное лицо может воспользоваться своим правом и после этой даты» (ст. 33 Декрета-закона 69/2013, преобразованного в закон 98/2013).

Полезную информацию можно найти на сайте www.interno.gov.it в разделах Иммиграция-Immigrazione Убежище-Asilo (в частности - Способы въезда- Modalità di Ingresso), дает общее представление и позволяет ознакомиться со страницами, посвященными различным процедурам, а также разделами «Гражданство» - Cittadinanza и другие гражданские права.

Краткое описание компетенций учреждений и контакты

ПОЧТОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

В почтовые отделения с логотипом Sportello Amico, должен быть представлен для отправки специальный набор документов (kit) для обновления/выдачи ВНЖ. Этот пакет выдают бесплатно гражданам третьих стран в самих почтовых отделениях. Чтобы получить и отправить набор документов (kit) проситель должен прийти на почту с паспортом или другим аналогичным документом и, если имеется, разрешением на проживание.

УПРАВЛЕНИЕ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ - QUESTURA

По всем ранее перечисленным видам ВНЖ, если не указано иное, запросы на выдачу/обновление/дубликат/дополнение/преобразование должны быть поданы непосредственно в компетентное Управление внутренних дел.

УПРАВЛЕНИЕ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ ВЕРОНЫ

QUESTURA DI VERONA

На сайте <http://questure.poliziadistato.it/Verona> кроме общей информации раздела «Для гражданина – Иностранцы» (Per il cittadino – Stranieri) в подразделе «Проверка онлайн разрешения на пребывание» ("Controlla il permesso di soggiorno online") можно узнать о состоянии дела, в частности, готов ВНЖ или еще рассматривается.

В разделе "Часы работы и отделы" (Orari e uffici) можно найти часы работы, телефоны и информацию, касательно порядка работы и требований иммиграционного отдела.

ПРЕФЕКТУРА - PREFETTURA

Единый отдел иммиграции (SUI) Префектуры занимается вопросами:

- практики оформления официального разрешения nulla osta на работу (например, квоты, въезд вне квот на работу, преобразование ВНЖ на сезонную работу или учебу, возможные иные вопросы урегулирования).

- Pratiche per nulla osta al lavoro (es. flussi, ingressi fuori quota, conversioni da lavoro stagionale o studio, eventuali regolarizzazioni)
- Pratiche di ricongiungimento familiare

L'Ufficio cittadinanza della Prefettura è competente per quanto riguarda le domande di cittadinanza italiana per matrimonio o *unione civile* con cittadino italiano o per residenza.

L'Ufficio legalizzazione documenti provvede, per delega del Ministero degli Affari Esteri, alla legalizzazione delle firme su documenti da e per l'estero al fine di attestarne la validità.

Il sito www.prefettura.it/verona/ dà informazioni specifiche nelle sezioni "Immigrazione", "Cittadinanza" e "Legalizzazione documenti".

I recapiti della Prefettura sono alla pagina [http://www.prefettura.it/verona/sezione "Orari di ricevimento" e "Area IV".](http://www.prefettura.it/verona/sezione/Orari%20di%20ricevimento)

Una serie di siti utili in tema di immigrazione sono:

www.integrazionemigranti.gov.it

Fornisce news e documenti soprattutto su come "vivere e lavorare in Italia". Coordinato da Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, coinvolge in maniera trasversale altre istituzioni governative, con l'intento di favorire i migranti nell'accesso ai servizi.

www.venetoimmigrazione.it

Banca dati promossa dalla Regione Veneto e gestita da Italia Lavoro S.p.A., permette agli operatori pubblici e privati e ai cittadini di consultare le informazioni su servizi, progetti ed corsi rivolti a cittadini extracomunitari con specifica attenzione a quanto viene offerto nella Regione Veneto in tema di immigrazione dal sistema delle autonomie locali, dalle associazioni venete del terzo settore, dall'associazionismo.

In tema di aggiornamenti giuridici e legislativi:

www.asgi.it

ASGI – Associazione per gli studi giuridici sull'immigrazione, essenziale per aggiornamento su leggi, decreti, sentenze, circolari e regolamenti attuativi.

- pratiche по воссоединению семьи.

Отдел гражданства Префектуры занимается прошениями об итальянском гражданстве по браку или регистрации гражданского союза с гражданином Италии или по факту проживания.

Отдел легализации документов по доверенности Министерства иностранных дел занимается заверением подписей на документах для и из зарубежья для подтверждения их действительности.

Сайт www.prefettura.it/verona/ дает специализированную информацию в разделах «Иммиграция» - "Immigrazione" и «Легализация документов» - "Legalizzazione documenti".

Контактную информацию о Префектуре можно найти на сайте <http://www.prefettura.it/verona/> в разделах «Часы работы» - "Orari di ricevimento" и "Area IV".

Несколько полезных сайтов по иммиграции:

www.integrazionemigranti.gov.it

Содержит новости и документы по вопросам жизни и работы в Италии. Координируется Министерством труда и социальной политики, подключает косвенным образом иные правительственные институты с целью упростить доступ мигрантов к услугам.

www.venetoimmigrazione.it

База данных, предложенная Регионом Венето и управляемая Italia Lavoro S.p.A., позволяет государственным и частным работникам и гражданам получать информацию по вопросам об услугах, проектах и курсах для граждан третьих стран. Особое внимание уделяется предложениям по иммиграции в Регионе Венето со стороны системы местных автономий и ассоциаций третьего сектора Венето.

Юридические и законодательные нововведения:

www.asgi.it

ASGI – Ассоциация юридических исследований по иммиграции, основной источник обновлений информации о законах, декретах, сенциях, циркулярах и действующих регламентах.

www.immigrazione.it

Rivista che si rivolge a un'utenza professionale interessata alle tematiche dell'immigrazione nell'ambito giuridico e sociale.

www.meltingpot.org

Progetto Melting Pot Europa di consulenza sulla normativa agli operatori del settore pubblico e privato coinvolti dal fenomeno migratorio e dai suoi effetti. Il sito è multilingue.

www.normattiva.it

Sito governativo che contiene tutti gli atti normativi numerati pubblicati in Gazzetta Ufficiale dal 1946 ad oggi sia nel testo originario che in versione attuale.

www.ristretti.it

Archivio di notizie dal e sul carcere

<https://inmigration.caritas.it/>

Sezione di Caritas Italiana dedicata all'ambito immigrazione.

www.unhcr.it

Sito ACNUR - Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati.

www.immigrazione.it

Журнал для профессионалов, занимающихся темами иммиграции в правовом и социальном полях.

www.meltingpot.org

Проект Melting Pot Europa служит для консультации работников государственного и частного секторов, связанных с феноменом миграции и его эффектами. Многоязычный сайт.

www.normattiva.it

Этом государственном сайте находятся все законодательные акты, напечатанные в Gazzetta Ufficiale с 1946 до сегодняшнего дня, в оригинальной и обновленной версиях.

www.ristretti.it

Архив новостей из и о тюрьме.

<https://inmigration.caritas.it/>

Раздел итальянской благотворительной организации Caritas об иммиграции.

www.unhcr.it

Сайт ACNUR – Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев.



4. LA VITA QUOTIDIANA in ITALIA

4.1 Alcuni documenti utili

Cessione di fabbricato (art. 12 del D. L. 59/78)

Chi cede l'uso di un fabbricato o parte di esso, senza un atto di vendita o di affitto ma per ospitalità, per un periodo superiore a 30 giorni, deve darne comunicazione all'autorità di P.S. entro 48 ore dalla consegna dell'immobile.

Per i residenti nel Comune di Verona la comunicazione deve essere presentata, mediante modulo, presso la Questura oppure spedita per posta tramite raccomandata con ricevuta di ritorno.

Per i residenti nei Comuni della provincia la comunicazione deve essere presentata presso il Comune.

Dichiarazione di ospitalità (art. 7 D. Lgs. 286/1998)

L'articolo 7 citato del D. Lgs. 286/1998 prevede l'obbligo per chiunque dà alloggio, ospitalità ovvero cede la proprietà od il godimento di un immobile ad un cittadino di Paese terzo, anche se per un periodo inferiore a 30 giorni, di comunicare il fatto entro 48 ore all'Autorità di P. S. agli stessi enti previsti per la Cessione di Fabbricato (v. sopra).

Idoneità alloggiativa e igienico-sanitaria

Si definisce "alloggio idoneo" l'abitazione che rientra nei parametri di idoneità igienico-sanitaria previsti dalla legge di edilizia residenziale pubblica.

Il certificato di idoneità alloggiativa attesta il numero delle persone che possono risiedere in un appartamento sulla base di parametri tecnici stabiliti dalla legge citata e che fanno riferimento in primo luogo alla superficie calpestabile dell'alloggio.

4. ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ в ИТАЛИИ

4.1 Некоторые полезные документы

Предоставление жилого помещения (Cessione di fabbricato)

(ст. 12 Декрета-закона D. L. 59/78)

Тот, кто по любой причине предоставляет жилье или его часть, или оказывает гостеприимство в собственном доме без договора о продаже или аренде более чем на 30 дней обязан сообщить об этом органам охраны общественного порядка в течение 48 часов с момента передачи недвижимости.

Жители Вероны должны представить декларацию на бланке непосредственно в Управление внутренних дел или послать по почте заказным письмом.

Жители других городов провинции должны представить декларацию в соответствующую городскую администрацию.

Декларация о гостеприимстве (Dichiarazione di ospitalità)

(ст. 7 законодательного декрета D. Lgs. 286/1998)

Статья 7 цитируемого законодательного декрета обязывает тех, кто оказывает прием, дает жилье или же передает собственное недвижимое имущество в пользование гражданам третьих стран на период даже менее 30 дней, сообщить об этом в течение 48 часов в органы охраны общественного порядка тем же способом, что и для декларации о предоставлении жилого помещения (см. выше).

Пригодность жилья (Idoneità alloggiativa e igienico-sanitaria)

Пригодным жильем считается жилое помещение, соответствующее параметрам санитарно-гигиенической пригодности, предусмотренным законом о жилых строениях. На основании технических параметров, установленных упомянутым законом, сертификат пригодности жилья определяет число людей, которые могут проживать в

La normativa prevede che il cittadino di Paese terzo disponga di un alloggio idoneo nei casi di richiesta di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo, per sé e per i propri familiari conviventi, di richiesta di primo rilascio di permesso di soggiorno per lavoro autonomo e subordinato. Il certificato di idoneità alloggiativa in questo caso è rilasciato dall'Ufficio Tecnico del Comune o dalla ASL competente per territorio.

Per la richiesta di ricongiungimento familiare o di coesione familiare ovvero di ingresso di familiare al seguito invece viene richiesta l'idoneità abitativa e igienico sanitaria accertata dai competenti uffici comunali.

Si precisa inoltre che, per l'ingresso di un minore di 14 anni, al seguito di uno dei genitori, non è necessaria la presentazione dell'idoneità abitativa e igienico sanitaria qualora vi sia il consenso del proprietario dell'alloggio (art. 29 D. Lgs. 286/98).

Codice Fiscale

Il codice fiscale è un numero che identifica il cittadino. È riportato anche sulla tessera sanitaria, è un documento indispensabile e serve ad esempio per: iscriversi al servizio sanitario nazionale, svolgere attività lavorativa, aprire un conto corrente bancario o postale. Viene rilasciato dall'Agenzia delle Entrate: i recapiti degli uffici territoriali sono disponibili sul sito <https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/>.

Denuncia di nascita

La denuncia di nascita va fatta presso la Direzione Sanitaria dell'ospedale in cui è avvenuta (entro 3 giorni), oppure direttamente all'Ufficio Anagrafe presso il Comune di residenza o domicilio della madre (entro 10 giorni). Essa può essere fatta da un solo genitore se il bambino è nato all'interno del matrimonio, diversamente la denuncia dovrà essere effettuata da entrambi i genitori. Se i genitori non sono residenti in Italia, la denuncia va fatta nel Comune in cui è avvenuta la nascita.

Matrimonio o unione civile tra persone dello stesso sesso

I cittadini di Paesi Terzi possono contrarre matrimonio in Italia, sia con rito civile (rivolgendosi ad un Comune), sia con rito religioso con effetti civili sulla base delle intese tra Stato e confessioni religiose.

Per celebrare un matrimonio, oltre ad un documento di identità valido, è necessario presentare il nulla osta rilasciato dal proprio stato di origine, che certifichi l'inesistenza di impedimenti all'unione.

La Legge 94/2009 prevedeva che il cittadino di Paese terzo per contrarre matrimonio dovesse inoltre presentare all'ufficiale dello Stato Civile del Comune un documento attestante la regolarità del soggiorno. La Sentenza della Corte Costituzionale 245/2011 ha però definito incostituzionale tale norma e ciò non è più necessario.

доме. В первую очередь учитывается полезная площадь помещения.

В соответствии с нормативными требованиями гражданин третьей страны должен иметь пригодное жилье, если запрашивает ВНЖ ЕС для длительного проживания для себя и для совместно проживающих с ним членов семьи, а также в случае запроса первого ВНЖ для индивидуальной трудовой деятельности или для работы по найму. В этом случае сертификат пригодности жилья выдается Техническим отделом муниципалитета или компетентной на данной территории Местной санитарной организацией (ASL).

При запросе воссоединения семьи или по семейным мотивам, или же для въезда сопровождающего члена семьи требуется сертификат санитарно-гигиенической пригодности жилья, подтвержденной компетентным коммунальным отделом.

Для детей до 14 лет, сопровождающих одного из родителей, не требуется санитарно-гигиенический сертификат пригодности жилья при наличии согласия владельца жилья (ст. 29 законодательного декрета D. Lgs. 286/98).

Налоговый Код (Codice Fiscale)

Налоговый код - идентификационный номер гражданина. Наносится также на медицинское удостоверение и является обязательным документом. Требуется для того, чтобы встать на государственный медицинский учет, осуществлять трудовую деятельность, открыть банковский или почтовый счет. Выдается Налоговой инспекцией (Agenzia delle Entrate). Контактная информация о территориальных отделениях инспекции находится на сайте <https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/>.

Заявление о рождении (Denuncia di nascita)

Заявление о рождении должно быть сделано в течение 3 дней главврачу больницы, где родился ребенок, или же непосредственно в Отделе учета населения в мэрии по месту прописки или проживания матери (в течение 10 дней). Это заявление может быть сделано только одним из родителей, если ребенок рожден в браке, или обоими, если родители ребенка не состоят в браке. Если родители не имеют прописки в Италии, заявление должно быть представлено в мэрию города, где родился ребенок.

Заключение брака или регистрация гражданского союза лиц одного пола (Matrimonio)

Граждане третьих стран могут заключить в Италии гражданский брак (обратившись в муниципалитет) или церковный, имеющий ту же законную силу на основе согласия между государством и религиозными конфессиями. Для заключения брака помимо действующего документа, удостоверяющего личность, необходимо предъявить официальный документ nulla osta, выданный страной происхождения и свидетельствующий об отсутствии препятствий для вступления в союз.

Ранее закон 94/2009 предусматривал, что гражданин третьей страны, желающий вступить в брак, должен был также предъявить должностному лицу Отдела регистрации

Per lo stato italiano, è possibile unirsi in matrimonio indipendentemente dall'appartenenza religiosa.

Dal 2016 in Italia è possibile contrarre unioni civili tra persone dello stesso sesso.

La patente

Si trovano informazioni sul tema della patente (conversione, riconoscimento e conseguimento) per cittadini dell'Unione e di Paesi Terzi sul sito del Ministero dei Trasporti <https://www.mit.gov.it/conversione-patente-estera>.

Ufficio motorizzazione civile di Verona

Via Apollo n. 2 - 37135 Verona

tel. 045 8283511 Fax 045 8283576

Documenti prodotti all'estero

La traduzione e legalizzazione dei documenti provenienti dai Paesi di origine riguarda tutti i cittadini immigrati che hanno la necessità di farli valere in Italia.

Un cittadino straniero può, alle stesse condizioni di un cittadino italiano, autocertificare determinate circostanze, ma a condizione che siano già ufficialmente note e acquisite presso un ufficio pubblico italiano competente. Negli altri casi ciò che non è autocertificabile e dimostrabile attraverso atti e documenti formati all'estero dovrà essere certificato mediante gli stessi documenti, che però devono essere legalizzati presso la rappresentanza diplomatica o consolare italiana del Paese di provenienza.

La procedura della legalizzazione serve ad attribuire validità secondo la legge italiana ad un certificato straniero: esso deve quindi essere preventivamente tradotto da un interprete accreditato dal consolato italiano e poi controllato dall'autorità consolare italiana, allo scopo di verificare che il documento sia conforme alla legislazione del Paese di origine e che sia stato rilasciato da parte dell'ufficio competente.

Per i Paesi che hanno sottoscritto la Convenzione dell'Aia del 1961 è prevista la sostituzione della legalizzazione dei certificati presso le autorità consolari con la cosiddetta apostille. Si tratta di una specifica annotazione che deve essere fatta sull'originale del certificato rilasciato dalle autorità competenti del Paese interessato, da parte di una autorità nazionale identificata dalla legge di ratifica del Trattato stesso. Per coloro che devono far valere documenti provenienti dai Paesi che hanno sottoscritto la Convenzione di Vienna del 1976 è inoltre possibile ottenere l'estratto plurilingue di un atto di stato civile: esso non necessita di traduzione ed è esente da legalizzazione. L'unica formalità che può essere richiesta è l'apposizione dell'apostille. Tali atti hanno generalmente validità di 6 mesi. Se allo scadere dei sei mesi le informazioni in esse contenute non sono variate, gli interessati potranno

actes гражданского состояния документ, подтверждающий легальность его пребывания в стране. Сентенция Конституционного суда 245/2011 сочла неконституционным такое требование, таким образом, в этом больше нет необходимости.

Италия считает возможным вступление в брак вне зависимости от религиозной принадлежности. С 2016 г. в Италии возможна регистрация гражданских союзов между лицами одного пола.

Водительские права (La patente)

Информация о водительских правах (преобразование, признание и первичное получение) для граждан ЕС и граждан третьих стран находится на сайте Министерства транспорта

<https://www.mit.gov.it/conversione-patente-estera>.

Гражданская автоинспекция Вероны Ufficio motorizzazione civile di Verona

Via Apollo n. 2 - 37135 Verona

Тел. 045 8283511 Факс 045 8283576

Документы другого государства

Перевод и заверение выданных в странах происхождения документов касается всех граждан-мигрантов, которым необходимо использовать их в Италии.

Наравне с гражданином Италии в определенных случаях иностранец может сделать самосертификацию, при условии, что заявляемые данные уже официально известны и зарегистрированы в итальянском госучреждении. В иных случаях то, что нельзя самосертифицировать и возможно продемонстрировать только с помощью выданных за рубежом документов, должно быть засвидетельствовано с помощью этих документов, после их заверения в дипломатических или консульских представительствах Италии в странах выбытия.

Процедура легализации необходима для того, чтобы придать иностранному документу юридическую силу в соответствии с итальянским законодательством: таким образом, документ должен быть переведен переводчиком, аккредитованным итальянским консульством, затем проверен консульским представителем на предмет соответствия документа законодательству страны происхождения и выдачи соответствующим компетентным органом.

Для документов стран, подписавших Гагскую конвенцию 1961 г., легализация в консульских службах заменена так называемым «апостилем». Речь идет о специальном штампе на оригинале выданного официальными органами страны документа. Штамп проставляется государственным органом, определенным ратифицирующим Трактат законом.

Те, кто должны использовать документы стран, подписавших Венскую конвенцию 1976 г., могут получить многоязычную выписку акта о гражданском состоянии; такой

dichiararlo in calce all'atto senza l'obbligo di autenticare la firma.
Per le esenzioni dalla legalizzazione per singolo Stato vedasi:
<http://www.prefettura.it/FILES/docs/1173/DocumentiCittadinanza.pdf>.

Documenti prodotti da Consolati stranieri presenti in Italia

La Prefettura - UTG, provvede alla legalizzazione delle firme dei documenti rilasciati da Autorità estere presenti in Italia (anche le rappresentanze diplomatiche e consolari) affinché abbiano valore in Italia e i documenti e atti prodotti in Italia affinché abbiano valore all'estero. La "legalizzazione" consiste nell'attestazione della qualità legale del pubblico ufficiale che ha apposto la propria firma su un documento, nonché dell'autenticità della firma stessa.

La legalizzazione di atti firmati dagli Ufficiali di stato civile dei Comuni, dai Notai e dai Funzionari di Cancelleria e dagli Uffici Giudiziari è invece di competenza della Procura della Repubblica.

4.2 Cosa chiedere al Comune

La residenza

Fissare la residenza in Italia, per chi vi si stabilisce, è un diritto e un dovere. L'art. 5 del D.L. 5/2012, convertito in legge, introduce nuove disposizioni in materia anagrafica, rispetto alla possibilità di effettuare le dichiarazioni anagrafiche di cui all'art. 13, C. 1, lett. a), b) e c) del D.P.R. 223/1989 (ISCRIZIONE ANAGRAFICA CON PROVENIENZA DA ALTRO COMUNE E DALL'ESTERO, CAMBIO DI ABITAZIONE ALL'INTERNO DEL COMUNE, EMIGRAZIONE ALL'ESTERO), nonché il procedimento di registrazione e di controllo successivo delle dichiarazioni rese, attraverso la compilazione di moduli conformi a quelli pubblicati sul sito internet del Ministero dell'Interno, che sarà possibile inoltrare al Comune competente con le modalità di cui all'art. 38 del D.P.R. 445/2000. I cittadini potranno dunque presentare le dichiarazioni anagrafiche direttamente, per raccomandata, per fax e tramite PEC. L'elenco dei documenti da presentare ai fini dell'iscrizione anagrafica è indicato ad esempio sul sito https://www.comune.verona.it/nqcontent.cfm?a_id=30482 e in particolare l'allegato A è per i cittadini di Paesi Terzi e l'allegato B è per i cittadini dell'Unione europea.

Inoltre, ai sensi del DL 47/2014, convertito in legge con L. 80/2014, "chiunque occupa abusivamente un immobile senza titolo non può chiedere la residenza" quindi per dichiarare la residenza è necessario occupare in maniera non abusiva l'immobile (circ. Min. Interno 14 del 2014).

La cancellazione anagrafica avviene per trasferimento, irreperibilità, morte e per mancato rinnovo della dimora abituale nel Comune.

documento non richiede traduzione и не должен быть легализован. Может быть запрошено только проставление апостиля. Эти акты обычно имеют срок действия 6 месяцев. Если по истечению этого времени содержащаяся информация не изменилась, заинтересованные лица могут написать об этом в нижней части документа. Эта процедура не требует заверения подписи.

С информацией о документах, для которых не требуется легализация, можно ознакомиться на сайте <http://www.prefettura.it/FILES/docs/1173/DocumentiCittadinanza.pdf>.

Документы, выданные иностранными консульствами в Италии

Префектура - UTG (территориальный государственный офис) занимается легализацией подписей документов, выданных присутствующими в Италии иностранными органами (в том числе дипломатическими и консульскими представительствами), чтобы дать им юридическую силу в Италии, а также документов и актов, выпущенных в Италии, чтобы дать им юридическую силу за рубежом. Легализация состоит в аттестации юридических качеств должностного лица, поставившего свою подпись на документе, а также самой подписи.

Легализация актов, подписанных должностными лицами мэрии, нотариусами или служащими канцелярии или отделов суда входит в компетенцию Прокуратуры Республики.

4.2 Что запрашивать в мэрии проживания

Регистрация места жительства (La residenza)

Для тех, кто собирается жить в Италии, регистрация места жительства является правом и обязанностью. Ст.5 законодательного декрета D.L. 5/2012, ныне закона, вводит новые требования по учету населения в вопросах форм заявления места жительства, о чем ст. 13, п. 1, пп. а), b) и c) Декрета Президента Республики D.P.R. 223/1989 (РЕГИСТРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ, ПРИБЫВАЮЩЕГО ИЗ ДРУГОЙ КОММУНЫ ИЛИ ИЗ-ЗА РУБЕЖА, СМЕНА МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА БЕЗ ИЗМЕНЕНИЯ КОММУНЫ, ЭМИГРАЦИЯ ЗА РУБЕЖ), а также по процедуре регистрации и последующей проверки заявлений, поданных в форме заполненных бланков, соответствующих образцам на сайте Министерства внутренних дел. Эти бланки можно переслать в муниципалитет способами, описанными в ст. 38 Декрета Президента Республики D.P.R. 445/2000. Таким образом граждане могут подать заявление на регистрацию непосредственно в муниципалитет, послать заказным письмом, отправить по факсу или сертифицированной электронной почтой (рес).

Список необходимых для регистрации документов можно найти на сайте: https://www.comune.verona.it/nqcontent.cfm?a_id=30482 и, главным образом, приложение А для граждан третьих стран и приложение В для граждан ЕС.

Кроме того, в соответствии с Декретом-законом DL 47/2014, ныне законом L. 80/2014,

Per quest'ultimo caso sia quando il cittadino di Paese terzo chiede il rinnovo del titolo di soggiorno, che quando successivamente lo ottiene, deve presentarsi entro 60 giorni all'Ufficio Anagrafe con le ricevute comprovanti la richiesta e il titolo di soggiorno originali e dichiarare la dimora abituale dimostrando la regolarità del soggiorno. Il sito <https://dait.interno.gov.it/servizi-demografici> inerisce lo stato civile, l'anagrafe della popolazione residente, l'anagrafe degli italiani residenti all'estero e la carta d'identità. Per quanto riguarda le prassi territoriali è utile fare riferimento anche ai siti istituzionali dei singoli Comuni.

La carta di identità

Dopo aver ottenuto la residenza, è possibile richiedere la carta di identità all'Ufficio Anagrafe del Comune.

La carta d'identità per i cittadini dell'Unione o di Paesi Terzi:

- ha una validità di dieci anni (o meno in caso di minori);
- non è valida per l'espatrio, né legittima la permanenza del cittadino non italiano in Italia in mancanza o alla scadenza del titolo di soggiorno;
- viene rilasciata dal Comune a tutti i cittadini residenti che ne facciano richiesta;
- in caso di smarrimento della carta di identità, è necessario rivolgersi alle Forze dell'Ordine e denunciare il fatto, portando con sé un altro documento di riconoscimento oppure due testimoni.

Servizi sociali

I Servizi Sociali sono messi a disposizione dal Comune ed hanno come finalità quella di venire incontro alle esigenze di benessere dei cittadini. Offrono informazioni utili su:

- assistenza domiciliare agli anziani, ai minori, ai portatori di handicap;
- sostegno economico alla famiglia e alla persona;
- assistenza per l'alloggio;
- inserimento dei minori in strutture residenziali;
- adozione nazionale e internazionale;
- contrassegni parcheggio per le persone disabili;
- tariffe agevolate per il trasporto pubblico;
- autorizzazione mensa sociale e/o accoglienza notturna, ecc.

Sono rivolti a tutti i cittadini italiani, dell'Unione e di Paesi terzi in possesso del titolo di soggiorno e residenti ed ai minori anche non accompagnati.

Per chi deve affrontare un problema di rilevanza sociale che riguarda ad esempio anziani, disabili, adulti in difficoltà, minori ecc... la figura di riferimento può essere l'assistente sociale del Comune di residenza.

«лицо, пользующееся жильем не имея на то документов, не может подать заявление для регистрации места жительства», следовательно, для подачи регистрации необходимо занимать жилье на законных основаниях (циркуляр МВД 14 от 2014 г.)

Снятие с регистрационного учета происходит при переезде, при признании гражданина безвестно отсутствующим, в случае смерти и при отсутствии обновления данных о постоянном месте жительства в муниципалитете.

Относительно последнего пункта – когда гражданин третьей страны просит обновить ВНЖ и затем его получает, в течение 60 дней он должен прийти в Отдел учета населения (Anagrafe), предъявить в оригинале квитанции о запросе ВНЖ, сам полученный документ и подать заявление на регистрацию постоянного места жительства, продемонстрировав легальность своего пребывания.

Сайт <https://dait.interno.gov.it/servizi-demografici> занимается темами гражданского состояния, учета населения, учета итальянцев, проживающих за рубежом, удостоверения личности. Относительно территориальных практик следует обратиться к институциональным сайтам мэрий отдельных коммун.

Удостоверение личности (La carta di identità)

После получения регистрации можно обратиться за оформлением удостоверения личности в Отдел учета населения муниципалитета (Ufficio Anagrafe).

Удостоверение личности для граждан ЕС или третьих стран:

- имеет срок действия 10 лет (для несовершеннолетних срок действия меньше);
- недействительно для зарубежья и не узаконивает присутствие не гражданина Италии на территории страны в случае окончания срока действия разрешения на пребывание;
- выдается мэрией всем зарегистрированным в отделе учета гражданам, сделавшим запрос;
- в случае утраты удостоверения личности необходимо обратиться в правоохранительные органы и заявить о случившемся. При этом необходимо иметь при себе другой личный документ или двух свидетелей.

Социальные службы (Servizi sociali)

Социальные службы работают в подчинении у муниципалитета, их деятельность нацелена на предоставление помощи гражданам в достижении благополучия. Они дают полезную информацию о:

- надомной помощи пожилым людям, несовершеннолетним, инвалидам;
- экономической поддержке семьям и отдельным лицам;
- решениях жилищных вопросов;
- размещении несовершеннолетних в патронатные структуры;
- национальном и международном усыновлении;

4.3 Salute

Per quanto concerne l'iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale (SSN) dei cittadini dell'Unione europea e di Paesi Terzi ed i documenti necessari a tal fine è possibile consultare l'allegato A alla DGR Veneto 753/2019 alla pagina <https://bur.regione.veneto.it/BurvServices/pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=395922> e DGR Veneto 578/2021 alla pagina bur.regione.veneto.it/BurvServices/Pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=447680.

Nel senso dell'uniformazione delle prestazioni sanitarie essenziali a livello nazionale è stato inoltre siglato a fine 2012 un Accordo Stato-Regioni riportante le "Indicazioni per la corretta applicazione della normativa per l'assistenza sanitaria alla popolazione straniera da parte delle Regioni e Province autonome" ma esso non è stato recepito dalla Regione Veneto. Per quanto concerne l'assistenza ai cittadini dell'Unione muniti di assicurazione privata, laddove richiesta, si ritiene che deve avere seguenti requisiti: essere valida in Italia; prevedere la copertura integrale dei rischi sanitari (art 7, comma I), lettere b) e C) della direttiva 2004/38); avere una durata annuale con indicazione della decorrenza e scadenza; indicare gli eventuali familiari coperti e il grado di parentela; indicare le modalità e le formalità da seguire per la richiesta del rimborso. Inoltre, si ritiene necessario che l'interessato presenti, sia quando richiede l'iscrizione anagrafica, sia quando richiede una prestazione sanitaria, una traduzione in italiano della polizza assicurativa e, naturalmente, ha l'obbligo di produrre una nuova polizza in caso di variazione della composizione del nucleo familiare. L'assicurazione privata non dà diritto all'iscrizione al SSN. La Giunta Regionale del Veneto, con la deliberazione n. 1084 del 26 luglio 2011 e pubblicazione sul Bur n. 61 del 16/08/2011, ha inoltre stabilito di assicurare le prestazioni sanitarie ai cittadini dell'Unione europea dimoranti in Italia e privi di copertura sanitaria. La norma istituisce infatti anche per il Veneto il codice ENI (Europeo Non Iscritto) - riportato su tessere sanitarie valide soltanto nel Veneto -, che consente ai soggetti interessati che si trovano in stato di indigenza di poter usufruire delle prestazioni "nelle sedi e con le modalità individuate dalle Aziende ULSS".

Per quanto concerne i cittadini di Paesi Terzi con titolo di soggiorno in regola, possono aver diritto all'iscrizione obbligatoria (gratuita) o facoltativa (a pagamento) al servizio sanitario, in base alle disposizioni delle DGR Veneto 753/2019 e 578/2021 citate sopra. Con l'iscrizione questi cittadini acquistano gli stessi diritti e gli stessi doveri dei cittadini italiani.

I cittadini di Paesi Terzi non in possesso di regolare titolo di soggiorno, hanno comunque diritto alle cure urgenti ed essenziali. Per ottenere questo tipo di cure,

- segnali di parcheggio per persone con limitate capacità;
- tariffe agevolate sui trasporti pubblici;
- buoni per la mensa sociale e/o per il pernottamento, ecc.

Nei servizi sociali possono rivolgersi i cittadini italiani, UE e di paesi terzi, che hanno permesso di soggiorno, e minorenni, in particolare, senza l'assistenza degli adulti.

Le persone, che hanno problemi sociali, ad esempio, anziani, persone con limitate capacità, adulti in situazioni difficili, minorenni e ecc., devono rivolgersi al sociale assistente nel comune di residenza.

4.3 Salute

Per l'informazione sulla procedura di iscrizione al SSN per i cittadini UE e di paesi terzi e per le informazioni necessarie a tal fine è possibile consultare l'allegato A alla DGR Veneto 753/2019 alla pagina <https://bur.regione.veneto.it/BurvServices/pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=395922> e PPK regione Veneto 578/2021 alla pagina bur.regione.veneto.it/BurvServices/Pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=447680.

Con l'obiettivo di uniformare i servizi sanitari essenziali a livello nazionale, alla fine del 2012 è stato firmato l'Accordo Stato-Regioni, che contiene le "Indicazioni per la corretta applicazione della normativa per l'assistenza sanitaria alla popolazione straniera da parte delle Regioni e Province autonome" ma esso non è stato recepito dalla Regione Veneto.

Se i cittadini UE hanno assicurazione privata, dove è richiesto, deve avere i seguenti requisiti: essere valida in Italia; prevedere la copertura integrale dei rischi sanitari (art. 7, comma I, lettere b) e c) della direttiva 2004/38); avere una durata annuale con indicazione della decorrenza e scadenza; indicare gli eventuali familiari coperti e il grado di parentela; indicare le modalità e le formalità da seguire per la richiesta del rimborso. Inoltre, si ritiene necessario che l'interessato presenti, sia quando richiede l'iscrizione anagrafica, sia quando richiede una prestazione sanitaria, una traduzione in italiano della polizza assicurativa e, naturalmente, ha l'obbligo di produrre una nuova polizza in caso di variazione della composizione del nucleo familiare. L'assicurazione privata non dà diritto all'iscrizione al SSN. La Giunta Regionale del Veneto, con la deliberazione n. 1084 del 26 luglio 2011 e pubblicazione sul Bur n. 61 del 16/08/2011, ha inoltre stabilito di assicurare le prestazioni sanitarie ai cittadini dell'Unione europea dimoranti in Italia e privi di copertura sanitaria. La norma istituisce infatti anche per il Veneto il codice ENI (Europeo Non Iscritto) - riportato su tessere sanitarie valide soltanto nel Veneto -, che consente ai soggetti interessati che si trovano in stato di indigenza di poter usufruire delle prestazioni "nelle sedi e con le modalità individuate dalle Aziende ULSS".

Per quanto concerne i cittadini di Paesi Terzi con titolo di soggiorno in regola, possono aver diritto all'iscrizione obbligatoria (gratuita) o facoltativa (a pagamento) al servizio sanitario, in base alle disposizioni delle DGR Veneto 753/2019 e 578/2021 citate sopra. Con l'iscrizione questi cittadini acquistano gli stessi diritti e gli stessi doveri dei cittadini italiani. I cittadini di Paesi Terzi non in possesso di regolare titolo di soggiorno, hanno comunque diritto alle cure urgenti ed essenziali. Per ottenere questo tipo di cure,

l'interessato potrà rivolgersi all'ASL che provvederà eventualmente a rilasciare il tesserino STP (Straniero Temporaneamente Presente). Per ottenere questa tessera l'interessato dovrà dichiarare le proprie generalità e di non possedere risorse economiche sufficienti. Il tesserino STP può essere rilasciato dalle ASL, dalle Aziende Ospedaliere e da particolari Strutture Territoriali convenzionate.

Ad esempio a Verona per i cittadini immigrati, dell'Unione europea e di Paesi Terzi, irregolarmente soggiornanti è stato istituito il CESAİM, struttura ricompresa tra quelle convenzionate con l'AULSS 9. Il CESAİM si trova a Verona in Via Salvo D'Acquisto, 5 Tel. 045520044 (*per i recapiti vedasi il sito <https://cesaimverona.wixsite.com/cesaimverona>*).

www.salute.gov.it – sito del Ministero della Salute. Contiene diversi documenti utili per i cittadini, tradotti nelle principali lingue parlate dai migranti.

www.simmweb.it - sito della Società Italiana di Medicina delle Migrazioni (SIMM), “policy network” nazionale di scambio di esperienze, dati, evidenze scientifiche e considerazioni di politica sanitaria anche locale.

Le ULSS (Unità Locali Socio Sanitarie) competenti per la zona di Verona e provincia sono l'ULSS 20, l'ULSS 21 e l'ULSS 22. Ogni ULSS è suddivisa in distretti territoriali. La tessera sanitaria deve essere richiesta presso l'ufficio amministrativo del distretto di competenza in base alla propria residenza o domicilio. Per ulteriori informazioni è possibile contattare:

L'ULSS (Unità Locali Socio Sanitaria) competente per la zona di Verona e provincia è l'AULSS9 Scaligera, suddivisa in distretti territoriali e che ricomprende i territori che precedentemente erano affidati all'ULSS20, ULSS21 e ULSS22. La tessera sanitaria deve essere richiesta presso l'ufficio amministrativo del distretto di competenza in base alla propria residenza o domicilio. Per ulteriori informazioni è possibile contattare gli URP dell'AULSS9, i cui riferimenti sono disponibili alla pagina https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?method=mys.page&content_id=122.

Emergenze sanitarie

Nel momento in cui ci si trova in una situazione di emergenza, per esempio in seguito a un incidente o a un malore improvviso, è possibile contattare telefonicamente il Pronto Soccorso dell'ospedale più vicino grazie al numero gratuito e valido su tutto il territorio italiano **118**. Il servizio garantisce un soccorso tempestivo. In alternativa, è anche possibile recarsi direttamente al Pronto Soccorso. Ad ogni caso di emergenza verrà attribuito un codice che va dal rosso al

Граждане третьих стран, имеющие ВНЖ, могут воспользоваться правом обязательной (бесплатной) или необязательной (платной) постановки на медицинский учет в соответствии с ранее указанными резолюциями DGR Veneto 753/3019 и 578/2021.

Встав на учет, эти граждане получают те же права и обязанности, что и граждане Италии. Граждане третьих стран без ВНЖ все же имеют право на главные виды срочной медицинской помощи. Чтобы получить такой вид услуг, заинтересованное лицо может обратиться в организацию ASL, которая выдаст карточку STP (временно находящийся иностранец). Для ее получения проситель должен сообщить свои личные данные и не иметь достаточных финансовых средств. Карточка STP может быть выдана организацией ASL, больничными структурами и особыми уполномоченными Территориальными структурами.

Например, в Вероне для иммигрантов из ЕС или из третьих стран, незаконно присутствующих в Италии, был учрежден институт CESAİM - одна из структур AULSS9. Этот институт находится в Вероне по адресу Via Salvo D'Acquisto, 5 Тел. 045520044 (*контакты и информация на сайте <https://cesaimverona.wixsite.com/cesaimverona>*).

www.salute.gov.it – сайт Министерства здравоохранения содержит различные полезные для граждан документы, переведенные на основные, используемые мигрантами, иностранные языки.

www.simmweb.it – сайт Итальянского общества миграционной медицины (Società Italiana di Medicina delle Migrazioni - SIMM), национальный “policy network”, где можно обменяться опытом, данными, научными фактами и мнениями о политике здравоохранения, в том числе и на местном уровне.

На территории Вероны и провинции компетентной ULSS (Местной медико-санитарной организацией) является разделенная на территориальные подразделения AULSS9 Scaligera, которая включает в себя территории, ранее обслуживаемые ULSS20, ULSS21 и ULSS22. Медицинское удостоверение должно быть запрошено в административном отделе подразделения по месту жительства. Для дополнительной информации Вы можете обратиться в центры URP AULSS9, чьи контакты находятся на странице https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?method=mys.page&content_id=122.

Экстренная медицинская помощь (Emergenze sanitarie)

При необходимости экстренной медицинской помощи, например, при несчастном случае или внезапном недуге, можно позвонить в скорую помощь ближайшей больницы по бесплатному номеру, действующему по всей Италии 118. Эта услуга гарантирует оказание своевременной помощи. Или же можно обратиться непосредственно в отделение скорой помощи. В любом случае каждой ситуации будет присвоен код от

bianco. Se il codice è bianco, si dovrà pagare un ticket.

Se si ha bisogno del proprio medico di famiglia in orario notturno o festivo è possibile rivolgersi al Servizio di continuità assistenziale (ex Guardia Medica), vedasi https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?action=mys.news&news_id=1256.

Se si ha bisogno di farmaci in orario di chiusura delle farmacie, è possibile consultare sul sito <http://www.farmacieverona.it/farmaciediturno.asp> l'elenco delle farmacie di turno, che svolgono il servizio in orario notturno e festivo: questo elenco viene affisso anche fuori dalle farmacie stesse.

Medico di base

Si occupa della salute dei suoi pazienti nel complesso; le sue visite si svolgono nell'ambulatorio del medico stesso. Ogni cittadino, iscritto al S.S.N., ha il diritto di scegliere il suo medico presente nella zona di residenza rivolgendosi al Distretto sanitario di riferimento. I cittadini non residenti possono scegliere il medico per un periodo che parte da un minimo di tre mesi fino al massimo di un anno.

Vaccinazioni

Le vaccinazioni aiutano a proteggersi contro una o più malattie. In Italia alcune vaccinazioni sono obbligatorie e gratuite. Le vaccinazioni vengono eseguite presso i distretti sanitari competenti.

Consultorio Familiare

Il Consultorio Familiare è un servizio pubblico presso il quale è possibile accedere a servizi quali consulenze psicologiche, consulenze e terapie sessuali, assistenza durante la gravidanza, pap test, prevenzione e diagnosi dei tumori dell'apparato genitale femminile, vaccinazioni contro la rosolia ecc. L'elenco dei consultori si può trovare sulla rubrica telefonica, o richiederlo presso i Distretti, al medico di base o ai servizi sociali.

Sul territorio veronese sono presenti, inoltre, **Consultori familiari di ispirazione cristiana** che fanno un servizio pubblico e che offrono consulenza psicologica, ginecologica, legale e sociale.

I servizi dei consultori in genere sono gratuiti.

красного до белого. При белом коде надо будет оплатить квитанцию ticket.

Если необходима помощь участкового доктора в ночное время или выходные дни, то можно обратиться в *Службу непрерывной медицинской помощи (ранее «Дежурные врачи» - Guardia Medica)*, координаты на сайте https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?action=mys.news&news_id=1256.

При необходимости приобретения лекарственных препаратов в часы, когда аптеки закрыты, на сайте <http://www.farmacieverona.it/farmaciediturno.asp> можно найти список дежурных аптек, работающих в ночное время и в выходные дни.

Обычно такой список вывешивают и на фасаде самих аптек.

Участковый врач (Medico di base)

Занимается общими вопросами здоровья своих пациентов; осмотр происходит в его амбулатории. Каждый гражданин, состоящий на учете S.S.N., имеет право выбрать врача по месту жительства, обратившись в соответствующее медицинское отделение. Не имеющие регистрации граждане могут выбрать врача на период от 3-х месяцев до 1 года.

Прививки (Vaccinazioni)

Прививки помогают защититься от одной или более болезней. В Италии некоторые виды прививок являются обязательными и бесплатными. Поставить их можно в компетентных медико-санитарных отделениях.

Семейная консультация (Consultorio Familiare)

Семейная консультация – это государственная служба, где можно получить психологическую консультацию, секс-терапию, контроль за течением беременности, сделать пап-тест, анализы для предупреждения и диагноза опухолей женских половых органов, прививки от краснухи и т.д. Список консультаций можно найти в телефонном справочнике или запросить в санитарно-медицинском отделении, у участкового врача или в социальных службах.

В Вероне существуют Семейные консультации христианского направления, которые также предлагают обслуживание население и дают психологическую, гинекологическую, юридическую и социальную консультации.

Основная часть услуг консультаций бесплатна.

4.4 Lavoro e previdenza

TIPOLOGIE DI LAVORO

Lavoro autonomo

Il lavoratore autonomo è colui che si obbliga a compiere, verso corrispettivo, un'opera o un servizio con lavoro proprio e senza subordinazione, nei confronti di un committente (art. 2222 codice civile).

Gli adempimenti essenziali per il cittadino straniero, già in possesso di permesso di soggiorno, che intenda svolgere in Italia un'attività non occasionale di lavoro autonomo, industriale, artigianale o commerciale oppure intenda costituire una società di capitali o di persone, sono i seguenti:

- per esercitare una attività professionale per la quale è richiesto un titolo o abilitazione, occorre ottenere il riconoscimento del titolo professionale conseguito in un Paese non appartenente all'Unione europea e provvedere all'iscrizione all'apposito ordine o albo;
- per lo svolgimento delle attività lavorative per le quali è prevista l'iscrizione ad appositi ruoli o elenchi è necessario richiedere detta iscrizione (es. ruolo degli agenti di commercio);
- per esercitare attività di impresa sia in forma collettiva (società) sia individuale è prevista, entro 30 giorni, l'iscrizione nel Registro delle Imprese della Camera di Commercio attraverso l'apposita modulistica corredata dalla documentazione richiesta;
- se l'impresa si qualifica come artigiana, l'iscrizione va effettuata, sempre entro 30 giorni, all'Albo delle Imprese Artigiane della Camera di Commercio;
- una volta iniziata l'attività, occorre richiedere il rilascio del numero di Partita Iva all'Agenzia delle Entrate nella cui circoscrizione si trova il domicilio fiscale;
- a seconda del tipo di attività esercitata sono diverse le autorizzazioni o licenze necessarie rilasciate dal Comune o da altri enti (es. autorizzazione del Comune per commercio su aree pubbliche o commercio ambulante; autorizzazione ASL per produzione e commercio di beni alimentari).

Lavoro subordinato (o dipendente)

Ai sensi dell'articolo 2094 cod. civ., è lavoratore subordinato colui che "si obbliga mediante retribuzione a collaborare nell'impresa, prestando il proprio lavoro intellettuale o manuale alle dipendenze e sotto la direzione dell'imprenditore".

Il rapporto di lavoro subordinato è disciplinato dal codice civile (artt. dal 2094 al 2129), da leggi speciali e dal contratto collettivo nazionale (CCNL) che normalmente è indicato nella lettera di assunzione e talvolta anche dal contratto

4.4 Работа и социальное обеспечение

ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Индивидуальная трудовая деятельность (Lavoro autonomo)

Индивидуальный предприниматель – это лицо, обязующееся производить за вознаграждение работу или услуги собственным трудом и без субординации для заказчика (ст. 2222 гражданского кодекса).

Когда иностранец, имеющий ВНЖ, собирается вести в Италии регулярную индивидуальную трудовую, промышленную, ремесленную или коммерческую деятельность или же намерен создать капитальное или персональное общество, он должен выполнить следующие действия:

- для осуществления профессиональной деятельности запрашивается документ о квалификации, кроме того необходимо получить официальное признание профессионального диплома, полученного не в стране ЕС и зарегистрироваться в соответствующей корпорации или реестре;
- для осуществления видов деятельности, для которых предусмотрена регистрация в специальных реестрах или списках, необходимо запросить эту регистрацию (например, реестр коммерческих агентов);
- для осуществления деятельности фирмы коллективной формы (общество) или индивидуальной в течение 30 дней необходимо зарегистрироваться в Торговом реестре Торгово-промышленной палаты, заполнив специальные бланки и приложив необходимую документацию;
- если фирма квалифицируется, как ремесленная, то регистрация должна быть сделана также в течение 30 дней в реестре ремесленных предприятий Торгово-промышленной палаты;
- начиная деятельность необходимо запросить оформление ИНН (Partita Iva) фирмы в отделении Налоговой инспекции, к которой относится налоговый domicilio;
- в зависимости от вида деятельности требуются разные разрешения и лицензии, которые выдает муниципалитет и другие организации (например, разрешение муниципалитета на торговлю в общественных местах или для передвижной торговли; разрешение ASL на производство и продажу продуктов питания).

Работа по найму (o dipendente)

В соответствии со ст. 2094 Гражданского кодекса, это работник, работающий в подчинении, который «обязуется в обмен на заработную плату трудиться на предприятии, осуществляя свою интеллектуальную или физическую деятельность под управлением предпринимателя.»

Трудовая деятельность наемного работника регулируется гражданским кодексом

collettivo aziendale.

Tutti i lavoratori stranieri regolarmente soggiornanti godono di parità di trattamento e piena uguaglianza di diritti rispetto ai lavoratori italiani.

I principali diritti del lavoratore in Italia sono:

Retribuzione: la Costituzione stabilisce che deve essere proporzionale alla quantità e qualità del lavoro e sufficiente ad assicurare a sé e alla famiglia un'esistenza libera e dignitosa.

Orario di lavoro: la durata dell'orario normale di lavoro è fissata per legge in un massimo di 40 ore settimanali. Le ore di lavoro [...] oltre le 40 ore saranno considerate straordinario. La prestazione giornaliera non può superare le 13 ore al giorno e l'orario settimanale non può superare la durata media di 48 ore settimanali.

Riposo settimanale: il lavoratore ha diritto, ogni sette giorni, ad un periodo di riposo di almeno 24 ore consecutive, da cumulare con il riposo giornaliero di 11 ore. Il riposo settimanale è calcolato come media in un periodo di 14 giorni.

Ferie e festività: sono stabilite dalla legge e dai CCNL. In ogni caso a ciascun lavoratore deve essere garantito un periodo annuale di ferie retribuite non inferiore a 4 settimane.

Maternità/paternità: su questo vi è il Testo unico per la tutela ed il sostegno della maternità e paternità (D. Lgs. 151/2001).

Malattie ed infortuni sul lavoro/malattie professionali: in caso di malattia o infortunio sul lavoro/malattie professionali viene garantita la conservazione del posto di lavoro per il tempo stabilito dai CCNL. Il lavoratore ha diritto a ricevere la retribuzione, o un'indennità, nella misura e per il tempo determinati dalla legge, con eventuale integrazione del datore di lavoro stabilita dai CCNL.

Sicurezza sul lavoro: il datore di lavoro deve attuare le misure necessarie a tutelare la salute e l'integrità fisica del lavoratore (D.Lgs. n. 81/2008, integrato e corretto dal D.Lgs. n. 106/2009).

Parità uomo – donna: alla donna lavoratrice spettano gli stessi diritti che spettano al lavoratore uomo (D.Lgs. dell'11 aprile 2006, n. 198).

Tratto dal sito <http://www.cliclavoroveneto.it/principali-diritti-e-doveri-del-lavoratore-dipendente> (ove è possibile reperire il testo completo).

I doveri del lavoratore sono l'obbligo di diligenza, di obbedienza e di fedeltà: se essi non vengono rispettati sono previste sanzioni (artt. 2104-2106 cc).

I contributi a carico del lavoratore subordinato sono trattenuti dalla busta paga ad opera del datore di lavoro che li versa mensilmente alla gestione generale obbligatoria INPS (i contributi sono determinati in misura percentuale sulla retribuzione, una parte a carico del datore di lavoro e una parte a carico del lavoratore).

Per i rapporti di lavoro instaurati a partire dal 15.11.2011 il lavoratore cittadino

(articoli da 2094 a 2129), особыми законами и национальным коллективным трудовым договором (CCNL), на который обычно есть ссылка в приказе о приеме на работу, и, зачастую, коллективным трудовым договором предприятия.

Все легально пребывающие на территории страны иностранные работники имеют абсолютно равные с итальянскими работниками права.

Основными правами трудящихся в Италии являются:

оплата труда: Конституция устанавливает, что трудящийся имеет право на вознаграждение, соответствующее количеству и качеству его труда, и достаточное для обеспечения ему и его семье свободного и достойного существования;

рабочее время: нормальная длительность рабочего времени определена законом - максимум 40 часов в неделю. Часы работы [...], превышающие эти 40 часов, считаются сверхурочными. Продолжительность рабочего дня не должна превышать 13 часов, и рабочая неделя не должна превышать средней длительности 48 часов.

еженедельный отдых: каждые 7 дней работник имеет право на минимум 24 часа непрерывного отдыха и на 11 часов отдыха каждый день. Еженедельный отдых рассчитывается как среднее число на каждые 14 дней.

отпуск и праздничные дни: установлены законом и коллективным договором CCNL. В любом случае каждому работнику должен быть гарантирован ежегодный период оплачиваемого отпуска не менее 4 недель.

отпуск по уходу за ребенком: этот вопрос прописан в Сводном тексте для защиты и поддержки материнства и отцовства (законодательный декрет D. Lgs. 151/2001)

болезни и несчастные случаи на работе/профессиональные заболевания: в случае болезни или несчастного случая на работе/профессионального заболевания работнику гарантируется сохранение рабочего места на период, установленный коллективным договором CCNL. Работник имеет право получать зарплату или пособие в размере и в течение периода, предусмотренных законом, с возможными поправками работодателя, согласованными с CCNL.

охрана труда: работодатель должен принимать все меры, необходимые для защиты здоровья и физического состояния работника (законодательный декрет D.Lgs. n. 81/2008, корректирующие правка D.Lgs. n. 106/2009).

равенство полов: трудящаяся женщина имеет те же права, что и трудящийся мужчина (законодательный декрет D.Lgs. n. 198 от 11 апреля 2006 г.).

Цитаты с сайта <http://www.cliclavoroveneto.it/principali-diritti-e-doveri-del-lavoratore-dipendente> (где можно ознакомиться с полным текстом).

В обязанности трудящегося входят надлежащее исполнение обязанностей, подчинение и преданность: в случае несоблюдения таковых предусмотрены санкции (стт. 2104-2106 гк).

Социальные отчисления наемного работника удерживаются из его зарплаты работодателем, который ежемесячно перечисляет их в обязательный фонд INPS

di Paese terzo deve presentare in Questura per il rilascio/rinnovo del permesso di soggiorno per lavoro subordinato il Modello unificato LAV. Per i rapporti di lavoro instaurati prima di tale data, è necessario invece presentare e quindi aver previamente stipulato il contratto di soggiorno.

Prestazioni a sostegno del reddito a carico dell'INPS

Tra le varie prestazioni a sostegno del reddito (consultabili sul sito www.inps.it) le più frequenti sono:

NASPI è un'indennità erogata dall'INPS ai lavoratori (assicurati contro la disoccupazione) che siano stati licenziati o che siano dimessi non volontariamente (dimissioni per giusta causa).

Assegno per il nucleo familiare: è una prestazione a sostegno delle famiglie con redditi inferiori a determinati limiti stabiliti ogni anno dalla legge. La richiesta si effettua presentando l'apposito modulo compilato al datore di lavoro (lavoratori dipendenti) o direttamente all'INPS (disoccupati, pensionati). *Da gennaio 2022 verrà sostituito dall'Assegno Unico universale.*

Per informazioni su questo ed altri supporti economici, e non solo, è possibile scaricare sul proprio smartphone la app Ehilapp!, per maggiori dettagli vedasi www.ehilapp.it.

Malattia: è la somma che viene pagata, in sostituzione alla retribuzione, ai lavoratori che si ammalano. I primi tre giorni sono a carico del datore di lavoro, dal quarto giorno in poi provvede l'INPS.

Le prestazioni a carico dell'INAIL

In caso di infortunio o di malattia professionale i lavoratori sono tutelati dall'INAIL che garantisce loro le prestazioni economiche per il periodo di assenza. È obbligo del lavoratore informare immediatamente il datore di lavoro dell'infortunio occorsogli.

Altre tipologie di lavoro

Vi sono varie altre forme di lavoro. Ne elenchiamo alcune:

- **lavoro parasubordinato**, è una forma di lavoro autonomo che prevede che il lavoratore svolga la sua attività prevalentemente personale collaborando con il committente (art. 409 c.p.c. n. 3). Tipico esempio di parasubordinazione è il lavoro a progetto (D. Lgs. 276/2003 artt. 61 – 69) che con alcune eccezioni è stato eliminato dal 25 giugno 2015 (art. 52 D. Lgs. 81/2015);
- **lavoro somministrato**, con il quale un'agenzia di somministrazione autorizzata, ai sensi del D. Lgs. 276/2003, mette a disposizione di un utilizzatore uno o più lavoratori suoi dipendenti, i quali, per tutta la durata della missione, svolgono la propria attività sotto il controllo dell'utilizzatore.

(отчисления определяются в процентном отношении в зависимости от заработной платы, часть выплачивает работодатель, а другую часть – сам работник).

По трудовым договорам, заключенным после 15.11.2011, работник, гражданин третьей страны, для получения или обновления ВНЖ для работы по найму должен предоставлять в Управление внутренних дел (Questura) унифицированный Бланк LAV. По трудовым контрактам, заключенным до этой даты, необходимо предъявлять ранее сделанный контракт на проживание.

Выводы социальной помощи за счет INPS

Среди различных видов выплат социальной помощи (подробнее можно ознакомиться на сайте www.inps.it) наиболее распространенные:

NASPI: это выплачиваемое INPS пособие работникам (застрахованным на случай безработицы) в случае увольнения или недобровольной потери работы (увольнение по веской причине).

Надбавка на семью (Assegno per il nucleo familiare): это выплата помощи семьям, чьи доходы не достигают ежегодно определяемых законом уровней. Запрос подается в виде специального заполненного бланка работодателю (в случае наемного работника) или непосредственно в INPS (в случае безработного или пенсионера).

С января 2022 года эта надбавка будет заменена Единой универсальной выплатой. Для получения информации об этом и других видах экономической помощи и не только, рекомендуется скачать приложение Ehilapp! Более подробно – на сайте www.ehilapp.it.

Больничный (Malattia): это сумма выплачивается вместо зарплаты заболевшим работникам. Первые три дня оплачивает работодатель, начиная с четвертого дня выплаты осуществляет INPS. Работник должен переслать в отдел INPS.

Выплаты INAIL (Национальный институт страхования от несчастных случаев на работе)

При несчастном случае или профессиональном заболевании работников защищает INAIL, гарантируя им пособие на период их отсутствия на работе. Работник обязан сразу же оповестить работодателя о произошедшем несчастном случае.

Другие виды работы

Некоторые виды работы приведены ниже:

- **нештатная работа (Lavoro parasubordinato)** - форма самостоятельной деятельности, когда работник в основном осуществляет свою собственную деятельность, сотрудничая с заказчиком (ст. 409 г.п.к. n. 3). Типичный пример нештатного сотрудничества – это работа по проекту (Законодательный декрет D. Lgs. 276/2003 статьи 61 - 69), эта форма за некоторым исключением была отменена с 25 июня 2015 (ст.52 Законодательного декрета D. Lgs. 81/2015).

Estratto conto contributivo: è il riepilogo dei contributi che risultano registrati negli archivi dell'INPS a favore di ciascun lavoratore iscritto fin dall'inizio della sua vita lavorativa. Si può richiedere l'estratto conto agli uffici INPS (o sul sito www.inps.it se in possesso di PIN) al fine di controllare la correttezza delle registrazioni e segnalare eventuali anomalie.

Siti utili:

<https://www.cliclavoro.gov.it> - nella sezione *Cittadini – Lavorare in Italia* è possibile consultare gli aggiornamenti principali legati all'ambito specifico;
www.inps.it - informazioni specifiche sono contenute nella sezione *Lavoratori Migranti*.

Ricerca del lavoro

Esistono varie modalità per cercare un impiego, elenchiamo le più frequenti:

- iscrizione al Centro per l'Impiego;
- iscrizione presso agenzie per il lavoro private (agenzie di somministrazione);
- consultazione di annunci su giornali specializzati o quotidiani con apposite rubriche o su portali internet dedicati;
- invio di candidature spontanee (curriculum) presso aziende.

Il Centro per l'Impiego (D. lgs. 150/2015)

Il Centro per l'Impiego è una struttura con varie funzioni tra cui l'intermediazione tra domanda e offerta di lavoro. In particolare esso:

- consente di iscriversi dichiarando la propria disponibilità a lavorare (è necessario rivolgersi al Centro per l'Impiego di riferimento in base al Comune in cui si vive);
- con i dati personali di ciascun utente redige una scheda professionale contenente informazioni sul lavoratore (come ad es. esperienze lavorative precedenti, esperienze formative, ecc.);
- consente agli utenti di consultare appositi elenchi con annunci di lavoro e corsi di formazione;
- accerta lo status di disoccupazione (ossia la condizione di un soggetto privo di lavoro e immediatamente disponibile a lavorare).

L'iscrizione al Centro per l'Impiego risulta necessaria nel caso in cui il cittadino di Paese terzo debba richiedere il rinnovo del permesso di soggiorno per attesa occupazione. L'iscrizione deve essere effettuata di norma prima della scadenza del permesso di soggiorno in possesso dell'interessato.

I Centri per l'Impiego della Provincia di Verona, generalmente con orario di apertura al pubblico dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 12.30, sono situati a Verona, Affi, San Bonifacio, Villafranca di Verona, Bovolone e Legnago: per i recapiti consultare

- **работа по найму через посредника**, посредством которой агентство по найму, в соответствии с законодательным декретом D. Lgs. 276/2003, предоставляет заказчику одного или несколько своих работников, которые на протяжении определенного периода осуществляют свою деятельность под контролем заказчика.

Выписка со счета налоговых отчислений (Estratto conto contributivo): это сводка перечислений, зафиксированных в архивах INPS на счету каждого работника, зарегистрированного с момента начала трудовой деятельности. Можно запросить выписку со счета в INPS (или на сайте www.inps.it, если имеете PIN-код), чтобы проконтролировать правильность результата и сообщить о возможных несоответствиях.

Полезные сайты:

<https://www.cliclavoro.gov.it> – в разделе Граждане – Работа в Италии (Cittadini – Lavorare in Italia) можно ознакомиться с основными новостями в данной области
www.inps.it – информация по теме в разделе - Работники Мигранты (Lavoratori Migranti).

Поиск работы

Существуют различные способы поиска работы. Перечислим основные:

- постановка на учет в Центре занятости (Centro per l'Impiego);
- регистрация в частных кадровых агентствах;
- объявления в специализированных или ежедневных газетах в соответствующих рубриках или на посвященных этим вопросам работы сайтах;
- рассылка резюме (curriculum) по предприятиям.

Центр занятости (Законодательный декрет D. lgs. 150/2015)

Центр занятости – это структура, в функции которой входит посредничество между спросом и предложением работы. В частности Центр:

- позволяет встать на учет, заявив о своей готовности работать (необходимо обратиться в Центр занятости по месту проживания);
- с личными данными каждого соискателя составляет профессиональную карточку с информацией о работнике (например, опыт работы, образование и т.д.);
- позволяет соискателям знакомиться со списками предложений работы и обучающих курсов;
- подтверждает статус безработного (т.е. определяет ситуацию соискателя без работы и готового немедленно приступить к работе).

Постановка на учет в Центре занятости является необходимой, если гражданин третьей страны должен запросить обновление ВНЖ в ожидании занятости. Регистрация должна быть сделана до окончания срока ВНЖ заинтересованного лица.

Центры занятости провинции Вероны в основном принимают посетителей с

il portale <http://www.cliclavoroveneto.it/sedi-e-contatti#CPI%20Verona> - ideale punto di accesso alle risorse offerte dal mercato del lavoro veronese, dedicato al soddisfacimento dei bisogni in materia di lavoro di studenti, lavoratori e imprese.

4.5 La casa

Si può avere un alloggio:

- per ospitalità,
- prendendo casa in locazione (affitto),
- acquistando casa,
- usufruendo di un alloggio presso un centro di accoglienza.

Uno dei modi per entrare in contatto con chi vuole vendere o affittare una casa è leggere le riviste specializzate che pubblicano annunci. Altrimenti, è possibile rivolgersi alle agenzie immobiliari, alle cooperative sociali ed alle Associazioni del settore.

Se si vuole acquistare la casa e non si ha a disposizione l'intera cifra necessaria per l'acquisto ci si può rivolgere a banche o a poste italiane per chiedere un prestito (mutuo). Prima di accendere un mutuo è importante valutare attentamente le condizioni che la banca propone (tasso di interesse, tempi di restituzione, ipoteca della casa.).

Coloro che si trovano in difficoltà economica e sono in possesso di determinati requisiti possono partecipare a bandi pubblici per l'assegnazione di alloggi a prezzi agevolati.

L'assegnazione di alloggi nella città di Verona è gestita dagli enti pubblici AGECE e ATER. Per accedere a questi alloggi di edilizia pubblica bisogna presentare domanda al Comune di residenza. Il Comune assegna gli alloggi in base a una graduatoria pubblica. Possono fare domanda gli stranieri in possesso di permesso di soggiorno di durata almeno biennale, che sono iscritti ai Centri per l'Impiego o che esercitano una regolare attività di lavoro subordinato o autonomo.

I recapiti di ATER sono disponibili sul sito www.ater.vr.it e quelli di AGECE sul sito www.agece.it.

Centri di Accoglienza

A Verona, in caso di emergenza, è possibile tramite i servizi sociali richiedere un alloggio temporaneo presso un Centro di Accoglienza. I Centri di Accoglienza possono essere gratuiti o possono richiedere il pagamento di un rimborso spese in base al tipo di accoglienza. Lo sportello di riferimento è: Sportello Unico Accoglienza *Parrocchia del Tempio Votivo, Piazzale XXV Aprile, 8 - tel. 351 8054158, per gli orari vedasi la mappa al sito <https://www.caritas.vr.it/osservatorio/>.*

понеделника по пятницу с 8.00 до 12.30 и находятся в Вероне, Аффи, Сан-Бонифачо, Виллафранка-ди-Верона, Боволоне и Леньяго: контакты можно найти на портале <http://www.cliclavoroveneto.it/sedi-e-contatti#CPI%20Verona> – идеальный ресурс для ознакомления с предложениями веронского рынка труда для студентов, работников и предприятий.

4.5 Жилье

Можно получить жилье:

- по оказанию гостеприимства,
- по аренде квартиры,
- при покупке дома,
- при проживании в центре приема.

Один из способов найти тех, кто продает или сдает жилье, это читать специализированные журналы, публикующие объявления. Можно также обратиться в агентства по продаже недвижимости, в социальные кооперативы и другие ассоциации этого сектора.

Если Вы желаете приобрести жилье и не располагаете всей необходимой для покупки суммой, можете обратиться в банки или в отделение Итальянской почты и запросить кредит (ссуду).

Прежде чем взять ссуду очень важно внимательно оценить условия, предлагаемые банком (процентная ставка, сроки возмещения, ипотека жилья).

Лица, находящиеся в трудном экономическом положении и имеющие определенные реквизиты, могут участвовать в коммунальных конкурсах на жилье по льготным ценам. Распределением социального жилья в Вероне управляют организации AGECE и ATER. Чтобы получить социальное жилье необходимо сделать запрос в муниципалитет по месту жительства. Мэрия распределяет жилье на основании очереди. Запрос могут подавать иностранцы, имеющие ВНЖ как минимум на 2 года, стоящие на учете в Центре занятости, работающие по найму или занимающиеся индивидуальной трудовой деятельностью.

Координаты ATER можно найти на сайте www.ater.vr.it, и AGECE – на сайте www.agece.it.

Центры приема (Centri di Accoglienza)

В Вероне в случае экстренной необходимости можно через социальные службы запросить временное жилье в Центре приема. Такие центры могут предоставлять жилье бесплатно или за оплату текущих расходов в зависимости от вида приема. Отдел, занимающийся этими вопросами:

Sportello Unico - Accoglienza *церковный приход Parrocchia del Tempio Votivo, Piazzale XXV Aprile, 8 - тел. 351 8054158, часы работы указаны на странице <https://www.caritas.vr.it/osservatorio/>.*

Gas, acqua, elettricità

Per attivare nella propria casa gas ed elettricità, si può decidere da quale azienda comprare la fornitura. Il servizio di acquedotto e il servizio di fognatura e depurazione a Verona e provincia sono gestiti dal Consorzio Acque Veronesi o altri consorzi locali. Per attivare una fornitura di acqua nella propria casa, si dovrà firmare un contratto con il consorzio che, a seconda dei consumi, manderà una bolletta con il corrispettivo da pagare.

Se abiti a Verona il Consorzio è AGSM VERONA S.P.A., ingresso da Via Campo Marzo, 6. Per gli orari consulta www.agsmperte.it. Se abiti in Provincia chiedi al Comune di residenza quale sia il consorzio.

Rifiuti

Ogni Comune affida la raccolta e lo smaltimento di rifiuti ad aziende specializzate. In alcuni comuni, è prevista la raccolta differenziata obbligatoria. Il Comune di residenza ti informerà sulle regole da rispettare per la raccolta dei rifiuti. Normalmente si possono trovare cassonetti per la carta, per il vetro, per i rifiuti non riciclabili e per i vestiti usati. Il riciclaggio permette di recuperare e riutilizzare i rifiuti in modo che non si disperdano nell'ambiente e lo inquinino, danneggiando la nostra salute.

Telefono

Se si ha bisogno di un telefono personale si può:

- attivare una linea telefonica fissa presso la propria casa. Per fare questo si deve firmare un contratto con una compagnia telefonica e pagare regolarmente la bolletta telefonica relativa ai consumi;
- acquistare un telefono cellulare (si può scegliere di prendere una tessera prepagata o farsi mandare a casa la bolletta)

Quando si stipula il contratto è meglio valutare attentamente le condizioni e ciò che esse implicano:

- il mancato pagamento delle bollette comporta l'interruzione della linea telefonica;
- telefonare all'estero può essere molto caro; in questi casi è consigliabile comprare delle carte prepagate che permettono di controllare le spese.

4.6 Istruzione e formazione

Ordinamento scolastico italiano

In Italia, l'obbligo scolastico va dai 6 ai 16 anni. Durante questo periodo, i minori avranno diritto all'istruzione gratuita. Durante la scuola primaria anche i libri sono gratuiti, successivamente devono essere acquistati. È possibile richiedere il

Газ, вода и электроэнергия

При подключении в собственном доме газа и электричества можно выбрать компанию-поставщика услуг. Водоснабжение, канализация и очистные сооружения в Вероне и провинции управляются консорциумом Acque Veronesi или другими местными организациями.

Чтобы подключить свой дом к водоснабжению необходимо подписать контракт с консорциумом, который в соответствии с потреблением будет присылать счета к оплате. Если Вы живете в Вероне, Консорциум находится AGSM VERONA S.P.A. (вход с ул. Via Campo Marzo, 6.) Часы работы на сайте www.agsmperte.it. Если Вы живете в провинции, узнайте в муниципалитете название консорциума в Вашем городе.

Отходы

Мэрия каждого города поручает вывоз и переработку отходов специализированным фирмам. В некоторых коммунах действует обязательный дифференцированный вывоз отходов. Муниципалитет по Вашему месту проживания проинформирует о правилах сбора и вывоза мусора. Обычно существуют контейнеры для сбора бумаги, стекла, неперерабатываемых отходов или для старой одежды. Переработка позволяет утилизировать отходы, чтобы они не засоряли окружающую среду, принося вред нашему здоровью.

Телефон

Если Вам нужен телефон, можно:

- подключить стационарный (городской) телефон в своем доме. Для этого необходимо заключить контракт с телефонной компанией и регулярно оплачивать счета.
- приобрести сотовый телефон (Вы можете выбрать между тарифом с предоплатой или оплатой по счету за потребление).

При заключении контракта необходимо внимательно прочесть условия и требования:

- отключение телефонной линии в случае неоплаты счета;
- звонки за рубеж могут быть очень дорогими; в этом случае лучше пользоваться предоплаченными карточками, позволяющими контролировать расходы.

4.6 Обучение и образование

Итальянская школьная система

В Италии обязательным считается образование от 6 до 16 лет. В этот период несовершеннолетние имеют право на бесплатное обучение. В начальной школе книги выдаются бесплатно, в дальнейшем их нужно приобретать самостоятельно.

Можно просить возмещение расходов, участвуя в региональном конкурсе (за информацией необходимо обратиться в муниципалитет по месту жительства).

Даже незаконно находящиеся в Италии несовершеннолетние иностранцы имеют право на получение обязательного образования.

rimborso delle spese sostenute partecipando al Bando regionale (per informazioni si chiedi al Comune di residenza).

I minori stranieri, anche se irregolarmente presenti hanno diritto all'istruzione obbligatoria.

La scuola italiana è così organizzata:

Scuola dell'infanzia (o scuola materna): di durata triennale. Non è obbligatoria ed è destinata a tutti i bambini dai 3 ai 5 anni. Per l'iscrizione è necessario recarsi presso il Dipartimento dei Servizi Scolastici del Comune.

Primo ciclo. Suddiviso in:

- **scuola primaria** della durata di cinque anni,
- **scuola secondaria** di primo grado della durata di tre anni.

La frequenza alla scuola primaria è obbligatoria per tutti i ragazzi italiani e stranieri che abbiano compiuto sei anni di età entro il 31 dicembre. Chi vuole, può iscrivere il proprio figlio anche a 5 anni e mezzo, purché compia 6 anni entro il 30 aprile.

La frequenza alla scuola secondaria di primo grado è obbligatoria per tutti i ragazzi italiani e stranieri che abbiano concluso il percorso della scuola primaria. Il primo ciclo di istruzione si conclude con un esame di Stato, il cui superamento costituisce titolo di accesso al secondo ciclo.

Secondo ciclo. Comprende la **scuola secondaria di secondo grado** ed è suddivisa in: licei, istituti tecnici, istituti professionali e centri di formazione professionale.

Scuole pubbliche e scuole private

È possibile iscrivere i propri figli in scuole pubbliche o private. Le scuole private sono a pagamento.

Asili nido

Per i bambini di età compresa fra i 3 mesi e i 3 anni sono presenti nel territorio asili nido pubblici e privati. Per accedere alle strutture pubbliche è necessario presentare una domanda, che verrà inserita in una graduatoria basata sulla situazione socio-economica della famiglia e che determinerà l'accesso e l'eventuale quota da pagare.

Per informazioni sul sistema scolastico e sulle iscrizioni:

Ufficio Scolastico Provinciale di Verona

Indirizzo: Viale Caduti del Lavoro, 3 - 37124 VERONA Tel.: 045 8086511

www.istruzione.it - Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR).

Vedere la voce "Intercultura" dentro l'area "Scuola" -> "Inclusione e integrazione".

www.istruzioneeverona.it - Informazioni specifiche sono contenute nella sezione Interventi Educativi - Intercultura.

Итальянская школа организована следующим образом:

Детский сад (scuola dell'infanzia /scuola materna): продолжительность 3 года. Не является частью обязательного образования и касается детей в возрасте от 3-х до 5-и лет. Для записи необходимо обратиться в Отдел образования муниципалитета (Dipartimento dei Servizi Scolastici).

Первый цикл системы разделен на:

- **начальную школу (scuola primaria)** - продолжительность 5 лет,
- **среднюю школу (scuola secondaria)** первого уровня - продолжительность 3 года.

Посещение начальной школы является обязательным для всех детей (итальянцев и иностранцев), которым исполнится 6 лет до 31 декабря. При желании можно записать в школу и ребенка 5 с половиной лет, при условии, что ему исполнится 6 лет до 30 апреля. Посещение средней школы тоже является обязательным для всех детей (итальянцев и иностранцев), окончивших начальную школу.

Первый образовательный цикл завершается государственным экзаменом. Свидетельство о его прохождении дает доступ ко второму циклу. Второй цикл включает в себя среднюю школу второго уровня и разделен на лицеи, технические институты, профессиональные институты и центры профессионального образования.

Государственные и частные школы

Своих детей Вы можете записать в государственные или частные школы. Частные школы платные.

Ясли (Asili nido)

Для детей в возрасте от 3-х месяцев до 3-х лет существуют государственные и частные ясли. Для записи в государственные структуры необходимо подать заявку, которая будет внесена в список-очередь, составленную по параметрам социально-экономического положения семей. Эти параметры определяют запись и возможный размер оплаты за услугу.

Информация о школьной системе и зачислении детей:

Отдел образования Провинции Вероны (Ufficio Scolastico Provinciale di Verona)

Адрес: Viale Caduti del Lavoro, 3 - 37124 VERONA Тел.: 045 8086511

www.istruzione.it – Министерство образования, университетов и научных исследований (MIUR).

Подраздел «Интеркультура» (Intercultura) в разделе «Школа» (Scuola) -> «Инклюзия и интеграция» (Inclusione e integrazione).

www.istruzioneeverona.it – информация в разделе «Воспитательные мероприятия – Интеркультура» (Interventi Educativi – Intercultura)

Istruzione per adulti

Presso le sedi dei corsi del CPIA – Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti, è possibile conseguire il titolo di primo ciclo. Inoltre è possibile:

- frequentare corsi di lingua italiana;
- frequentare corsi di informatica, di lingue straniere, di cultura generale.

I recapiti delle sedi del CPIA della provincia di Verona, sono disponibili *sul sito* www.cpiaverona.edu.it/wp/.

Università

Dopo aver concluso il secondo ciclo, è possibile iscriversi all'università. In Italia vi è un'ampia scelta di percorsi universitari. Lo studio universitario è attualmente articolato in due livelli:

- laurea triennale, al termine di questo primo ciclo, si ottiene una laurea che può essere utilizzata per entrare nel mondo del lavoro, per accedere a master di primo livello, a corsi di specializzazione, alla laurea specialistica;
- laurea specialistica, di secondo livello e di durata biennale, che rilascia una qualifica più alta in un ambito specifico. Dopo questa laurea, è possibile proseguire gli studi con master di secondo livello, scuole di specializzazione o dottorato di ricerca.

Alcuni corsi di laurea, quelli a ciclo unico, non presentano questa suddivisione, ma prevedono una frequenza continuativa di 5 o 6 anni, ad esempio il corso di laurea in Medicina e Chirurgia.

L'iscrizione all'università ha un costo a volte elevato. Tuttavia, è possibile fare richiesta di borse di studio presso la Segreteria Studenti o l'Ente per il Diritto allo Studio della singola Università.

In alternativa esistono gli istituti tecnici superiori, che sono scuole ad alta specializzazione tecnologica, per maggiori informazioni vedasi <https://www.istruzione.it/orientamento/its.html>.

Università degli Studi di Verona

I recapiti sono alla pagina <https://www.univr.it/home>.

Per informazioni su altre Università i siti del MIUR:

www.miur.it e studyinitaly.esteri.it

Riconoscimento qualifiche precedenti e titolo di studio

In generale deve essere richiesta l'attestazione di valore al Consolato italiano presente nel paese di provenienza o al Consolato di riferimento del luogo in cui è stato conseguito il titolo.

Образование для взрослых

В отделениях CPIA – Проинципальных центрах образования для взрослых - можно проходить обучение для получения аттестата об образовании первого цикла. Кроме того можно:

- посещать курсы итальянского языка;
- посещать курсы информатики, иностранных языков, общей культуры.

Адреса и телефоны CPIA провинции Вероны на сайте

www.cpiaverona.edu.it/wp/.

Университет

По окончании второго цикла образования можно записаться в университет. В Италии есть очень большой выбор университетских направлений. В настоящее время обучение в университете состоит из двух уровней:

- трехгодичный диплом. По окончании студент получает диплом, позволяющий начать трудовую деятельность, участвовать в мастер-курсах первого уровня, курсах специализации, продолжить образование для получения диплома по определенной специальности;
- диплом специалиста второго уровня продолжается 2 года. Дает более высокую квалификацию в определенной области. После получения этого диплома можно продолжать обучение на мастер-курсах второго уровня, в школах специализации или заниматься исследовательской деятельностью для получения ученой степени.

Некоторые факультеты единого цикла не имеют таких разделений, но предусматривают обучение в течение 5 или 6 лет, например, факультет «медицины и хирургии».

Запись в университет платная, зачастую суммы значительные. Можно сделать запрос на получение стипендии в студенческом секретариате или в Организации права на образование в каждом отдельном университете.

В качестве альтернативы можно назвать технические колледжи – образовательные учреждения с технологической специализацией высокого уровня. Подробности на сайте <https://www.istruzione.it/orientamento/its.html>.

Университет Вероны

Контактная информация на странице <https://www.univr.it/home>.

Информация о других университетах на сайте MIUR:

www.miur.it и studyinitaly.esteri.it

Признание ранее полученных квалификаций и дипломов

Обычно необходимо запросить признание диплома в итальянском Консульстве в стране убытия или в соответствующем Консульстве в стране, где был получен документ об образовании.

4.7 Alcuni consigli in sintesi

Se sei cittadino di Paese terzo (non comunitario) e sei arrivato in Italia per un soggiorno breve, quindi non superiore ai 90 giorni per missione, gara sportiva, visite, affari, turismo o studio non devi più richiedere il permesso di soggiorno ma dovrai rendere la dichiarazione di presenza.

Nel caso tu provenga da Paesi che non applicano l'accordo Schengen, assolverai l'obbligo di rendere la dichiarazione di presenza all'atto del tuo ingresso nel territorio dello Stato, presentandoti ai valichi di frontiera, ove è apposta l'impronta del timbro uniforme Schengen sul documento di viaggio. Se invece provieni da Paesi che applicano l'accordo Schengen, dovrai rendere la dichiarazione di presenza entro 8 giorni dall'ingresso in Italia, al Questore della Provincia in cui ti trovi.

Qualora però alloggi in una struttura ricettiva (es. albergo, ...) assolverai l'obbligo di dichiarazione di presenza registrando la tua presenza presso la struttura prescelta, che dovrà rilasciare idonea certificazione.

L'inosservanza della procedura indicata, salvo i casi di forza maggiore, determina l'espulsione. Questa sanzione sarà applicata anche nel caso in cui tu ti trattenga in Italia oltre i tre mesi o il minor termine stabilito nel visto d'ingresso.

Se sei cittadino straniero, arrivato in Italia per un soggiorno superiore ai 90 giorni leggi attentamente la sezione dedicata nella presente guida e ricorda che, entro otto giorni lavorativi, dovrai richiedere il titolo di soggiorno secondo le modalità previste in base al tipo di permesso a cui hai diritto. Il titolo di soggiorno avrà una motivazione connessa a quella indicata nel visto.

Entro 48 ore rivolgiti all'Ufficio Anagrafe del Comune in cui stabilisci la tua dimora per comunicare la tua presenza ed eventualmente richiedere la residenza, qualora tu ne abbia diritto. Ricorda che la persona che ti ospita è tenuta entro 48 ore a presentare la Dichiarazione di ospitalità qualora tu sia cittadino extracomunitario ed eventualmente la Cessione di fabbricato.

Chiedi la tessera sanitaria qualora il tuo titolo di soggiorno ne consenta il rilascio.

Ricorda di comunicare all'Ufficio Anagrafe del Comune in cui risiedi che hai richiesto il rinnovo del tuo titolo di soggiorno, esibendo la ricevuta che lo prova. Ricorda inoltre che entro 60 giorni dal rinnovo del permesso di soggiorno, hai l'obbligo di ribadire all'Ufficio Anagrafe del Comune la dichiarazione di dimora abituale, allegando la copia del nuovo permesso di soggiorno. In caso contrario potrai essere cancellato dalle liste della popolazione residente nel Comune.

Fai sempre una copia dei documenti che consegna, invii o sottoscrivi presso gli

4.7 Несколько советов

Если Вы гражданин третьей страны (не ЕС) и прибыли в Италию на короткий срок не более 90 дней для миссии, участия в спортивных соревнованиях, по частному приглашению, для туризма, бизнеса или учебы Вы не должны запрашивать ВНЖ, но лишь сделать заявление о присутствии.

Если Вы въезжаете из стран, не относящихся к зоне Шенгена, Вы исполните обязанность заявления о присутствии непосредственно в момент въезда на территорию государства на пограничном пункте, где в Вашем паспорте будет проставлена единая по форме для Шенгена печать. Если же Вы въезжаете из страны-члена Шенгенского договора, то заявление о присутствии необходимо сделать в Управлении внутренних дел провинции местонахождения в течение 8 дней с даты въезда в Италию.

Если Вы при этом проживаете в гостинице, обязательное заявление о присутствии Вы сделаете в момент регистрации в избранной гостиничной структуре, которая должна будет выдать соответствующий документ.

Несоблюдение данной процедуры, за исключением форс-мажорных обстоятельств, приведет к выдворению. Эта санкция будет применена и в случае задержки в Италии более чем на три месяца или на меньший срок, указанный в визе.

Если Вы - иностранный гражданин – прибыли в Италию на срок более 90 дней, рекомендуем внимательно прочитать соответствующий раздел данного справочника и помнить, что в течение 8 рабочих дней Вам необходимо запросить ВНЖ того вида, на который Вы можете претендовать. Мотив разрешения на пребывание будет напрямую зависеть от мотива визы.

В течение 48 часов Вам необходимо обратиться в Отдел учета населения города, где остановитесь, чтобы сообщить о своем присутствии и запросить регистрацию, если имеете на это право. Помните, что принимающее Вас лицо в течение 48 часов должно сделать декларацию о приеме, если Вы не гражданин ЕС, и заявление о предоставлении жилья.

Если Ваш ВНЖ позволяет, запросите санитарную карточку.

Помните о необходимости заявить в Отдел учета населения города проживания о запросе обновления ВНЖ, предъявив квитанцию.

Не забывайте также, что в течение 60 дней с даты обновления ВНЖ, Вы обязаны подтвердить в Отделе учета населения муниципалитета данные о месте проживания, приложив копию нового ВНЖ. В противном случае Вас могут удалить из списков зарегистрированного населения города.

Всегда делайте копию подаваемых, отправляемых или подписанных документов в

uffici pubblici e conserva sempre la ricevuta che prova l'invio e la consegna dei documenti stessi.

Se sei cittadino di Paese terzo regolarmente soggiornante e ti trovi in stato di disoccupazione è opportuno che provveda ad iscriversi alle "liste di collocamento" del Centro per l'Impiego di riferimento rispetto al Comune in cui risiedi o sei domiciliato. Tale iscrizione oltre ad essere un'opportunità in più rispetto alla ricerca del lavoro diventa poi requisito necessario nel caso tu debba, durante il periodo di disoccupazione, chiedere il rinnovo del titolo di soggiorno o della tessera sanitaria, nei casi ovviamente previsti dalla normativa vigente.

Qualora visitando siti istituzionali per cercare informazioni utili nell'ambito immigrazione dovessi riscontrare nei contenuti degli stessi delle incongruenze o dei mancati aggiornamenti segnala all'ente che cura il sito tali anomalie affinché possano essere eventualmente corrette.

Visti i continui cambiamenti normativi in materia di immigrazione si consiglia di verificare sempre la data di pubblicazione dei contenuti web al fine di constatarne l'effettivo aggiornamento.

госучреждениях, и всегда сохраняйте квитанцию, подтверждающую отправку или подачу самих документов.

Если Вы гражданин третьей страны, законно находящийся в стране, и оказались без работы, следует записаться в «списки трудоустройства» Центра занятости по месту жительства. Кроме дополнительной возможности найти работу эта регистрация является обязательным требованием, если в период безработицы Вы должны будете запросить обновление ВНЖ или санитарной карты в случаях, предусмотренных действующими законами.

Если при поиске информации по иммиграции на институциональных сайтах Вы обнаружите в содержании некоторые несоответствия или устаревшие данные, сообщите администрации сайта эти аномалии, чтобы в дальнейшем они были по возможности исправлены.

Учитывая постоянные изменения норматив в сфере иммиграции, мы рекомендуем всегда проверять дату публикаций статей в интернете, чтобы найти действительно новые, ныне действующие.



5. NUMERI TELEFONICI di EMERGENZA e UTILI

112	Numero unico Europeo di Emergenza
112	Carabinieri
113	Polizia di Stato
115	Vigili del fuoco
118	Emergenza sanitaria
117	Guardia di Finanza
114	Emergenza infanzia
045 8090711	Polizia Stradale di Verona
045 8078411	Polizia Municipale di Verona
045 8077111	Comune di Verona
800861061	Telefono verde AIDS
800 63 2000	Telefono verde alcol
800 55 40 88	Telefono verde contro il fumo
1522	Telefono antiviolenza donna e vittime di stalking
800290290	Numero verde contro la tratta
800 901010	Numero verde vittime di discriminazioni razziali
800 571661	Numero verde Servizio "Farmaci-Line" (quesiti inerenti il farmaco)
803 164	Contact center INPS

5. ПОЛЕЗНЫЕ ТЕЛЕФОННЫЕ НОМЕРА И ТЕЛЕФОНЫ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ

112	Единый европейский номер экстренной помощи
112	Карабинери (Carabinieri)
113	Государственная полиция (Polizia di Stato)
115	Противопожарная служба (Vigili del fuoco)
118	Скорая помощь (Emergenza sanitaria)
117	Финансовая полиция (Guardia di Finanza)
114	Экстренная помощь детям (Emergenza infanzia)
045 8090711	Дорожная полиция Вероны (Polizia Stradale di Verona)
045 8078411	Муниципальная полиция Вероны (Polizia Municipale di Verona)
045 8077111	Мэрия Вероны (Comune di Verona)
800861061	Зеленый номер – СПИД (Telefono verde AIDS)
800 63 2000	Зеленый номер – алкоголь (Telefono verde alcol)
800 55 40 88	Зеленый номер против курения (Telefono verde contro il fumo)
1522	Линия против насилия над женщинами и для жертв столкннга (Telefono antiviolenza donna e vittime di stalking)
800290290	Зеленый номер -Борьба с торговлей людьми (Numero verde contro la tratta)
800 901010	Зеленый номер для жертв расовой дискриминации (Numero verde vittime di discriminazioni razziali)
800 571661	Зеленый номер "Farmaci-Line" (вопросы о лекарствах)
803 164	Колл-центр INPS (contact center INPS)

